

### DEL MOMENTO

## No hay peor sordo...

"Diario de Navarra" que después de la última Asamblea de Ayuntamientos navarros había guardado un silencio, sino absoluto, sí, por lo menos, discreto—, dada su situación de ánimo—ha vuelto de nuevo a arremeter contra el Estatuto.

La ocasión o el pretexto se la han deparado las terminantes declaraciones del señor Beunza en pro del Estatuto Vasco. Sin duda no las esperaba, y ello ha debido sacarle de quicio, haciéndole abandonar a la tentación de intervenir en el pleito.

Y lo ha hecho en la forma en que para de esperar lo hiciese: vaga, inconcreta y sinuosa.

No vamos claro está, a contestar a las acusaciones que lanza contra el señor Beunza. No somos nosotros los llamados a ello; y por otra parte, el interesado sabrá si debe, puede o le conviene, rechazarlas.

En cambio por lo que al Estatuto y a la actitud del país se refiere, debemos, queremos y podemos, contestar.

"La confusión" (dice en uno de sus primeros párrafos el colega), se está espesando de tal manera, principalmente en lo que al Estatuto se refiere, que no se sabe cómo desmenuar este ovillo cada día más enmarañado".

¿De dónde saca el colega este argumento, cuando a él le consta, (o le debe constar) que precisamente se está llegando a la unanimidad?

En las provincias hermanas fuera del intransigente e irreductible sector integrista, todos los sectores de opinión coinciden en aceptar el Estatuto. En Navarra la gran masa neutra, y la nacionalista, están por el Estatuto; la tradicionalista que quedaba en libertad de votar, seguirá ahora seguramente, la voz del señor Beunza. Y no creemos que los republicanos y socialistas después de los discursos de Lerroux y sobre todo de Azaña, y dada la aprobación a estos, del partido socialista, sigan proceder contrario, máxime cuando sus correligionarios vascos se han adherido concretamente al Estatuto. Claro es que no faltan, ni faltarán jamás, algunas personalidades aisladas, que disienten del parecer común. Pero hoy menos que nunca, puede afirmarse "que se vaya espesando la confusión".

"Pocas veces—continúa "Diario"—se habrá producido en nuestra vida política un fenómeno tan borroso, tan revuelto, tan confuso y contradictorio, como este del Estatuto, que digan lo que se diga, no prende en la conciencia de nuestro país. ¿Obedecerá a que esta cuestión del Estatuto se nos ofrece como una selva intrincada y oscura en la que el ciudadano se pierde?".

No, candoroso e inocente colega. Si es que el Estatuto no prendiera en la conciencia de nuestro país, ¿que vaya si prende!—obedecerá el hecho, no a lo intrincado y oscuro del Estatuto, (pues éste no puede ser más sencillo, claro e inteligible), sino a los que sin ninguna adicción pasional, como el colega, le están diciendo siempre que encuentran ocasión de ello: "Mira, ese Estatuto al parecer tan claro, es en realidad todo lo contrario. Guárdate de él. Es una especie de cepo muy bien disimulado, para atraparle como un incauto. Ten mucho cuidado con lo que haces, porque después ya no tendrás remedio al mal. Sólo Dios sabe lo que se oculta en esos artículos y capítulos. ¿Te das cuenta de lo que puede costarte el Estatuto? ¿Te lo ha dicho nadie?".

Ahora bien; puede sorprender a nadie de que cuando un periódico que cuenta con importante sector de lectores, y cuando algunas otras personas se dedican a envolver el Estatuto en una atmósfera de prejuicios y fantasmas, haya gentes que se sientan atemorizadas y dudosas? Si el colega hubiese dicho que hay quienes no desean que Navarra goce de mayores derechos y facultades que las que ahora posee, que las hay que tampoco quieren que, ni aún con autonomía forma región con las vascogadas, y por último, que los hay que prefieren que Navarra esté sometida totalmente al régimen común, podría tener razón; pero no al sostener que el Estatuto es una selva intrincada y oscura.

Y sino, ¿por qué no hace la prueba de publicarlo, por partes?

Estamos seguros de que si lo hacen serán muy pocos los lectores que lo encuentren tan difícil e inteligible como él se complace en suponerlo; y si hay alguno que a pesar de todo encuentre algún artículo poco claro o dudoso, nosotros — para que el colega no se moleste en tan penosa y alstruina labor — le suministraremos unas explicaciones requiera el caso.

¿Acepta el colega la proposición?

M. E.

## D. ZOILO DE TORRE CAÑEDO

falleció en Pamplona el día 29 de Mayo, a los 62 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Sus apenados hijos, don Daniel, doña Vicenta doña Blanca, don Jesús, doña Adoración, doña Purificación y doña María Monserrat; hijos políticos, don Joaquín Cía, doña María de los Angeles Lizarte y doña Genevieve Moriones; nietos, José María y Dolores; hermanos; don Pedro (Párroco de la ciudad de Burgos), doña Dolores, doña Carmen y don Victorino; hermanos políticos, don Mito Valle, don José Turullós, don Valentín Ruiz del Castillo, doña Rufina Chave, doña Adela y don Félix Aguirre, doña Valentina Pérez y doña Celestina Urrestarazu y demás familia,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, martes, día 31, a las ONCE de la mañana, en la Iglesia de San Saturnino, por lo que les quedarán muy agradecidos.

DOMICILIO: Mayor, 15.-1.º Pamplona, 31 de Mayo de 1932

## Inauguración de Emakume Abertzale Batza de Leiza

En virtud de petición formulada por elementos nacionalistas que no pudieron inscribirse para el viaje a Leiza en la fecha primeramente señalada, la Comisión Organizadora ha decidido ampliar el plazo de inscripción hasta el próximo jueves, siendo ya muchos los que han dado sus nombres. Es preciso que los no inscriptos se decidan prontamente para contratar el material necesario con la debida antelación evitando apresuramientos de última hora que desluen toda posible organización.

Las noticias que recibimos de los pueblos acusan un mayor contingente de excursionistas en la nueva fecha fijada, por lo que podemos asegurar que la caravana que se reunirá para acudir a estas simpáticas fiestas será lucidísima y de gran vistosidad.

Ahora solo falta que el tiempo ayude un poco y Leiza quedará perenne en el recuerdo de los patriotas.

## "Aberri - Eguna"

Se pone en conocimiento de los señores que títimamente han formulado nuevos pedidos del Album conmemorativo de "El Día de la Patria" que habiendo llegado los ejemplares pedidos, puedan pasar por las Oficinas del Partido Nacionalista para retirarlos.

Truñá 29 de Mayo de 1932.

SECRETARIA DE N. S. B.

**P. Ipiens**  
Del Hospital  
RISON - VIAS URINARIAS - RAYOS X  
P. Caballero, 2 Tel. 2183

**I. Labayen**  
Katz 190, Intestino y Hígado  
RAYOS X  
Avenida Carlos III, 1, primer piso  
Barcelón

## Solemnidad religiosa en San Fermín de Aldapa

Ayer dió comienzo en la Iglesia de San Fermín de Aldapa el solemne Triduo, en el que se había anunciado iba a predicar el R. P. Joaquín María Sialo, cuya biografía publicábamos en el número del domingo.

El templo vió tan concurrido que para cuando comenzó la función era imposible de todo punto el acceso a mismo, habiendo tenido que quedarse en la plaza el verdadero gentío.

El P. Sialo predicó en correcto castellano con verdadera dulzura y unión evangélicas haciendo resaltar entre otras cosas la transcendencia de las Misiones.

Hizo ver la magnífica obra de civilización y cultura que realizan los misioneros católicos, excitando a los fieles a prestarle su cooperación y concurso.

El hecho de ser él de raza negra y haber sido elevado a la dignidad de Sacerdote demuestra que para la Iglesia no existen ni castas ni razas, y que a todas mira con la misma solicitud y cariño.

Los asistentes salieron verdaderamente edificadas y conmovidos.

De suponer es que hoy también se vea el templo tan concurrido como ayer.

—X—

## TEXTO TAQUIGRAFICO del discurso pronunciado por el elocuente Diputado Nacionalista por Navarra, don José Antonio de Aguirre, ofreciendo a los catalanes el concurso de la minoría vasco-navarra

El señor AGUIRRE: Señores Diputados, no era yo quien debía intervenir en este debate, sino el señor Beunza, pero asuntos inaplazables le obligaron ayer, a última hora, a salir para Pamplona, y por dicha casual circunstancia hago uso de la palabra en nombre de esta minoría. No podíamos permanecer ausentes de este debate, porque nuestra aspiración vendrá también concretada en un Estatuto y, por consiguiente, a la minoría vasca y a la minoría catalana en estos momentos nos que un mismo ideal; por tanto, vaya por delante nuestra adhesión, incondicional y sin recelo alguno, al Estatuto de Cataluña, tal como lo entienden los representantes catalanes.

Este problema de los Estatutos, lo mismo que todos los problemas de autonomía que se han presentado en otros pueblos, obedece, no a un criterio particularista, no a un criterio estrecho, como más de una vez se ha dado a entender aquí, sino que responden más bien al proceso general de las democracias europeas, sobre todo las de postguerra, que surgieron después de abolidos los regímenes monárquicos, se encontraron con tres problemas fundamentales: un problema social, que habían de resolver; otro democrático puramente tal, porque habían de articular una Constitución, y un problema de libertad, porque existían pueblos que se movían en el ámbito del Estatuto y que reclamaban precisamente esa libertad, en mayor o menor grado. Tenemos ejemplos numerosísimos, y así vemos que existen países en los cuales la democracia se articuló perfectamente; pero en otros, en cambio, avanzó hasta la anarquía. Lo prueba el ejemplo clásico de Hungría, donde la explosión de la democracia hubo de ser sustituida por el Gobierno de Bela-Kun, para volver a una democracia templada. Asimismo el problema social inquieta profundamente a los Estados, y han de tratarlo las Constituciones, bien para darle una solución total, bien, por lo menos, para abrirle cauce suficiente por donde discutan tales aspiraciones sociales. Así Yugoslavia y Polonia, que resuelven la cuestión agraria en su misma Constitución. Por último, se producen las demandas de libertad, que terminan en algunos Estados con la liberación de las nacionalidades que hasta entonces habían permanecido en el ámbito de ellos, y en otros pueblos abriéndoseles cauce suficiente para que en la libertad

puedan estas nacionalidades, estas regiones, como aquí las llamáis, desarrollar su personalidad.

Como aquellos Estados, también la República española se encontró ante estos tres problemas, y otros tantos postulados han predeterminado todo su texto constitucional; tres problemas: el social, que habéis discutido ampliamente; el democrático, porque habéis definido en el artículo 1.º de aquél cómo entendéis la República como régimen de democracia, y el deliberto, que plasma en los Estatutos. Su resolución en las normas constitucionales venía ya determinada por tres factores: uno, el del respeto a los derechos constitucionales; otro, el de la aceptación del derecho de gentes, que en el artículo 7.º incorporáis al Código fundamental, y el último que ha predeterminado el derecho constitucional es el de preexistencia de personalidades naturales que han quedado reconocidas explícitamente en la Constitución. Y para demostrar que esto es así, no voy a apartarme, ni un ápice siquiera, del texto constitucional.

La Constitución no crea los organismos naturales, como aquí se ha dicho, sino que los reconoce. Fijad vuestra atención en los artículos 4.º, 14 y 18, que no emplean los conceptos de que se "conceden", "ceden" o "delegan" facultades, sino que se "reconocen" a las regiones. Leed los artículos 1.º, 8.º y 11, entre otros, y no encontraréis ni una sola vez en ellos, ni en todo el articulado de la Constitución, una palabra siquiera que corresponda a aquellos vocablos.

Cuando el texto constitucional dice que el Estatuto "puede distribuir" o "puede transmitir" competencias, es tan sólo en el artículo 18, pero ello es porque se reputan como suyas, propias y privativas, y de ahí que lógicamente se consigne que el Estado "podrá distribuir" o "transmitir" pero no en otros casos. La autonomía no es, pues, de tipo delegable, sino constitucional.

Cuando se trata de derechos que están reconocidos a las regiones como seres naturales anteriores al Código constitucional, nunca emplea éste los términos dichos de "conceder", "ceder" o "delegar", sino de "corresponder", y, a la recíproca, si no —leed el artículo 11— de "recabar para sí". Estas son las palabras, esta es la terminología de que se vale la Constitución en su articulado. Por lo tanto, si la entidad natural está reconocida por la misma Constitución y ésta le abre paso para que libremente manifieste su voluntad (es decir —porque es correspondencia directa— que el derecho a la libertad de estos organismos naturales está explícitamente reconocido en la Constitución, y no es la Constitución quien lo crea o quien concede ese derecho, sino que ese derecho existe en esos organismos naturales), es indudable —y con eso se soluciona un problema que tanto se ha enconado en la Cámara estos días— que los organismos naturales tienen un derecho que es anterior a la Constitución, sin que ésta haga nada más que reconocerlo.

Además de esto, la Constitución, que es el cuerpo legal de convivencia de todos los ciudadanos, limita el ejercicio de este derecho, la Constitución pone un tope a ese derecho, pero, así como no lo crea, no lo niega; es decir, que el derecho permanece inmanente en el organismo natural, si bien sólo lo pueda ejercitar hasta el límite mismo en que la Constitución lo permite. Así sucede también con la ideología de algunos de los grupos políticos de la Cámara.

Los socialistas, por ejemplo, ¿pueden decir que esta Constitución representa todo su ideal? No. La Constitución ha abierto un cauce legal a las doctrinas socialistas hasta cierto límite; pero hasta llegar a él pueden discurrir legalmente y con libertad. Ahora bien, los socialistas, porque existe ese límite, ¿renuncian al resto de su ideal? No. Yo me sitúo en su plano y convengo en que los socialistas pueden seguir reivindicando su ideología, sus ideales. Esto mismo sucede con nuestro derecho, con el derecho de los organismos naturales, derecho preestablecido, preexistente a la Constitución, reconocido por ésta, pero limitado por ella para que sea posible la convivencia y la convivencia de todos los ciudadanos. Por eso ayer me congratulé y oía con la natural satisfacción aquellas palabras del señor Ossorio y Gallardo, que si bien fundamentadas de modo distinto, vienen a coincidir con las mías en un mismo terreno. ¿Nos extrañaremos, por tanto, de que después de concedidos los Estatutos haya personas, grupo políticos y organizaciones que reclamen más? No. Esta es una posición jurídica a la que la Constitución misma no pone término. ¿Por qué? Porque únicamente ha limitado el ejercicio de un derecho que ha reconocido, existe con anterioridad a ella misma. Esta afirmación, es evidente y en la cual todos estamos completamente de acuerdo; y así, como vosotros, socialis-

tas, os mantuvisteis en su día, y como otros grupos políticos se sostuvieron también en sus respectivas tesis hasta llegar a convenir en un punto, así también nosotros nos hemos atemperado para llegar a él. Vosotros, catalanes, en cuanto a vuestro pueblo, y nosotros para el nuestro, llegaremos a un Estatuto legalmente aceptable dentro de la Constitución, porque precisamente está en ella determinada su existencia, por ella abierto el cauce para que pueda discutirse y por ella dada al Parlamento la facultad de sancionarlo.

Al ofrecerles el concurso decidido de esta minoría para la aprobación del Estatuto de Cataluña, entendemos nosotros que no discrepamos del concepto tradicional de las libertades sustentado por algunos de nuestros compañeros, porque en esta apreciación nos acompaña la voz del insigne tribuno Vázquez de Mella, quien enumeraba así los "Derechos de las regiones":

1.º A conservar y perfeccionar su propia legislación.  
2.º A resolver por los Tribunales regionales, dentro de su territorio y en última instancia, los litigios que se refieran a su derecho privativo.  
3.º Al uso de la propia lengua en las relaciones oficiales interiores en que lo consideren necesario.  
4.º A administrar por sí mismas por medio de sus Diputaciones regionales.

Como garantía de estos derechos (tienen las regiones "el pase forzoso") para evitar las invasiones del Estado central.

5.º La alteración de los fueros regionales no puede hacerse en Cortes generales, sino dentro de la región con el concurso del soberano.

En este texto que acabo de leeros veréis decidida la cuestión aquí promovida, pretendiendo que atenta a la soberanía del Estado la redacción del artículo 37 del Estatuto de Cataluña.

Como todo problema análogo, el que se designa con el nombre de cuestión catalana ha de resolverse partiendo de las realidades y de la voluntad del pueblo de Cataluña, pues que, olvidando, podría dar lugar el día de mañana a que tuvieran otra vez aplicación las palabras que don Antonio Maura pronunció en este mismo recinto en la sesión del 29 de Enero de 1904.

"Tuve necesidad —decía— de exponer mi pensamiento en 1893, en 1894, en 1895, en 1896 y en 1897. Ya en 1898 era inútil decir nada y no fué oído, sino execrado. Mi pensamiento se contenta en esto: que lo mismo en Cuba, que cuando surgió el problema en Filipinas, para España era menester apoyarse, era necesidad ineludible apoyarse en la "voluntad de los naturales"; que sólo el amor de los súbditos de aquellas regiones y de aquellas islas podía mantener la soberanía de España; y que estaba ya definida e irrevocablemente perdida si no conquistábamos el corazón de los cubanos; y cuando surgió la cuestión tagala, si no nos reconciliábamos con los indios. Yo no vi entorpecer a ni el Parlamento ni la Prensa, respondieron a otra cosa que a la exaltación de las muchedumbres, a los halagos naturales de quienes hablaban de imponer primero el orgullo de España, la tradición gloriosa de España, la "soberanía de España", el honor nacional, todo eso que sería magnífico si hubiese sido posible apartar el examen de otros aspectos de la cuestión en orden a la realidad".

Comprendo, señores Diputados, que estaréis deseando oír la voz autorizada del Jefe del Gobierno. Pensaba extenderme en otras consideraciones, pero no quiero retener más vuestra natural impaciencia y termino con lo que heyo dicho. Por consiguiente, me limito a ofrecer en este momento la adhesión entusiasta de esta minoría, sin diferencias de ninguna clase; pero con la misma sinceridad he de decirlos que, aunque vosotros Diputados catalanes, os habéis olvidado algunas vez de nuestras aspiraciones, porque no nos asististeis como debierais en nuestra pequeñez, cuando reclamáramos derechos que, según nuestra conciencia, podíamos y debíamos reclamar, no por ello hemos de desertar de nuestro puesto, porque precisamente para nosotros no es en estas incidencias donde los pueblos ponen a prueba sus principios, sino, al contrario, ellas sirven para afirmar sus ideales, que en vosotros y en nosotros son comunes. Catalanes: contad con nuestra adhesión sincera y entusiasta. Hoy se discute vuestro Estatuto, mañana estará aquí el nuestro; todo ello para bien de todos y de la República, que ha sabido, por primera vez en la historia moderna de España, y quiero aquí subrayarlo, abrir este cauce jurídico a la libertad, de tal manera que ella apreciará, por el fruto, su propio acierto, que se desvirtuaría si ese cauce jurídico, una vez abierto, se cerrara. (Aplausos en las minorías vasconavarras y catalanas).



Interesante grupo de bellísimas señoritas y animosos jóvenes de Pamplona que se trasladaron anteayer al vecino pueblo y que cantaron en la función religiosa, la cual se celebró con gran solemnidad y concurrencia

**Julio Pascual**  
ODONTOLOGO  
Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 8  
Plaza de la República, 5  
Teléfono 2302

# ECOS DE SOCIEDAD

## Los baños de aire

Pocas son las personas que desconocen a la piel como verdadero órgano de respiración: ella elimina, a través de sus poros, ciertos productos ácidos o alcalinos que, de quedarse en el cuerpo humano, originan graves desórdenes en la salud.

Fue en tiempos del papa León X, Juan de Médici, año 1513 al celebrarse su advenimiento al trono pontificio, cuando se hizo en Florencia una magna procesión conmemorativa en la que, pretendiendo figurar la vuelta a la Edad Dorada, recubrieron la piel de un niño, desde la frente hasta los pies, con hojas de oro. Muy pocas horas después de pasearlo así por la ciudad el infeliz niño moría, presa de violentas convulsiones, dentro de la dorada envoltura, que le impidió la imprescindible respiración de la piel.

Conocidos son los grandes beneficios que proporcionan los baños en general y los de sol y mar en particular, siendo poquísima la experiencia que se necesita para convencerse de las ventajas que ofrecen los baños de aire, tomados en apropiadas condiciones.

Como su título lo indica, el baño de aire consiste en poner la total superficie de nuestro cuerpo en contacto directo con la atmósfera, por un corto o largo período de tiempo, según convenga.

La influencia que este baño ejerce en nuestra naturaleza es altamente tonificadora: más tonificadora cuanto más frío está el aire, siempre y cuando nuestro cuerpo mantenga el calor natural por efecto de movimientos musculares o ejercicios que aceleren la circulación de la sangre.

**SULFATAD LAS VIÑAS con CUPRIOL**  
Producto electrolítico  
(No confundir con los preparados)  
Fábrica: Estafeta, 67 PAMPLONA

Para los nerviosos es difícil encontrar mejor tonificante que los baños de aire, los cuales ejercen su influencia calmante casi a la inmediata; y para aquellos que se tapan la boca al salir a la calle por miedo a los catarros, no existe contingencia alguna a esos catarros cuando la sangre está pura, ni aún si tiene algunas impurezas, siempre y cuando la superficie del cuerpo esté caliente por la acción de ejercicios efectuados antes y después de quitarse la ropa para tomar el baño de aire.

La mejor ocasión para tomar este baño es por las mañanas o por las tardes, inmediatamente después de algún ejercicio; teniendo presente que todas las ventajas están en favor de la luz solar, porque con ella se aumenta la acción tonificante y provechosa y provechosa del baño.

Considerando la importancia y el enorme valor que tiene el aire puro para nuestra existencia en perfectas condiciones, no se convida que haya personas temerosas de las corrientes de aire. Deséchese ese temor, de graves consecuencias para millares de criaturas, fijando nuestra atención en que aquellos que lo padecen son precisamente los más castigados con catarros y enfermedades, mientras que los despreocupados, los que ninguna importancia prestan a esas corrientes, son los fuertes y saludables, debido a que sus pulmones están alimentados con suficiente cantidad de oxígeno en todo momento, y a que los millones de poros de sus cuerpos tienen libre albedrío para respirar.

No se malgaste el tiempo aceptando una parte solamente de estas recomendaciones, pues así como sentimos la necesidad de alimentar nuestros pulmones con oxígeno, así debe hacerse con el resto del cuerpo; a este efecto hay que dormir siempre en habitaciones ventiladas cultivando una verdadera admiración por el aire libre y fresco, que baña con frecuencia todo el cuerpo; ello significa vida, salud y energía, por ser el mejor tónico conocido al absorber las impurezas que salen del organismo humano y al ayudar grandemente a la aceleración de los procesos eliminatorios que funcionan en los poros sin cesar.

Dr. M. E. Apióte

**(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)**  
(a diez kilómetros de San Sebastián)

**DRES. VIDARTE, LARRA Y USABIAQA**  
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

**VIAJES**  
—De Oñate, el contratista de obras don Antonio Uriarte.  
—De San Sebastián, don Luis Armananzas.  
—De San Sebastián, para su casa de Tudela, don Luis Morle.  
—A Zaragoza, don Ernesto López Rebollo.  
—A Vitoria, don Sebastián Conde.  
—De Iruñendi, don Antonio Moreno.  
—De Mendigorria, don Celestino Latorre.  
—De Zaragoza, el doctor don Juan Lote, director del Hospital civil.  
—De la misma capital los Ingenieros

de Caminos don Ramón Burillo y don Miguel Mantecón.  
—A San Sebastián, el propietario don Eduardo Anovada.  
—De Logroño, don Evaristo Saenz.  
—De Motrico, don Francisco Egaña.  
—De Bilbao, don Carlos Fernández del Valle.

**FERMIN GORTARI**  
Garganta, Nariz y Oído  
ZAPATERIA, 62 2.

**NATALICIOS**  
Los señores de Onieva-Vázquez han visto aumentada su familia con una hermosa niña que se llamará María del Carmen.  
Felicitamos a tan venturosos padres.

**NABOB TE DE' CEYLAN**  
puro y de hoja escogida

—Ha dado a luz con toda felicidad, una preciosa niña, doña Lucía Pardo, esposa de nuestro distinguido amigo don Fernando Moreno, acreditado Peñón Agrícola, siendo este el primer fruto de su matrimonio.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

**ENFERMOS**  
Se halla gravemente enfermo el Gerente del Centro Farmacéutico, don Juan Borrás.  
Celebraremos su rápido restablecimiento.

—A consecuencia de una afección gripal se halla retirado en cama el culto y probo funcionario de Correos don Domingo Balda.  
Deseamos su pronto y total restablecimiento.

**BODAS**

Por la señora viuda de Lasterra y para su hijo nuestro querido amigo y compañero don Crisanto, cultísimo periodista y literato, redactor-jefe de "Euzkadi", ha sido pedida a mano de la bella señorita Luisa Santos, hija del acreditado industrial de Bilbao, don Luis.  
Nuestra enhorabuena a los futuros esposos.

—Se ha anunciado para el mes de Junio próximo la boda del culto médico don Delfonso Labayen con la bella joven gascuña Mercedes Arrue.  
Nuestra enhorabuena.

**PRIMERA COMUNION**  
En la parroquia de San Vicente, de Vitoria, el día del Corpus Christi hizo su Primera Comunión el niño Juan Jesús Anoz Istúriz, nieto del acreditado industrial don Fermín.  
Nuestra enhorabuena.

**FELICITACIONES**  
El Superior de los Comenzados de esta ciudad, Padre Iruarrizaga, recibió ayer muchas felicitaciones con motivo de su cumpleaños, evidenciándose con tal motivo las numerosas amistades que por sus excelentes dotes se ha conquistado en el breve tiempo que lleva desempeñando el Superiorato en la Casa de Pamplona.  
El Padre Iruarrizaga, como es sabido, es hermano de los célebres Padres del mismo apellido, hijos del valle de Arratia (Vizcaya).

**NOTAS TRISTES**  
Según verán nuestros lectores en otra parte, ha sido víctima de un desgraciado accidente de aviación que le ha costado la vida el distinguido deportista navarro don Alfonso Zabalza El ya notable aviador, venía haciendo interesantes experimentos de aviación sin motor, que estaban llamando grandemente la atención entre los elementos del Aero-club jacense, al que pertenecía el distinguido finado. Cuando justamente soñaba en empresas de mayor envergadura con su planeador un accidente desgraciado ha venido a quitarle la vida. (d. e. p.)

A su atribulada familia acompañamos en el dolor producido por tan terrible desgracia.  
—Víctima de traidora enfermedad, de la que había sido operado, ha dejado de existir el acreditado comerciante de esta plaza don Zoilo de Torre.  
Su inesperada muerte ha producido general sentimiento tanto por tratarse de quien se trata, como por las relevantes condiciones que adornaban al finado, que estaba dotado de un carácter y una distinción poco comunes.

Ha muerto llena de resignación aun sabiendo que en el hogar que tenía formado con el mayor amor, iba a quedar un hueco imposible de llenar.  
Descanse en paz su alma y reciba su familia y muy especial sus desconsolados hijos don Daniel, doña Niceta, doña Blanca, don Jesús, doña Purificación y doña María de Montserrat la expresión de nuestro sincero y sentido pésame.

**Boletín Religioso**  
**SANTOS DEL DIA**  
Santa Petronila, virgen; Cencio, Cenciano, Cencianila, hs., mrs.; Crescenciano, Hemias, mrs.; Lupicino, ob.; Pascasio, ds.; bto. Félix de Nicasia, cap.; bta. Bautista, v.  
**EN SANTO DOMINGO (PE. DOMINICOS)**  
**MES DEL AMOR MISERICORDIOSO**  
Todos los días, a las siete y media de la tarde, ejercicio solemne, con meditación sobre el Amor Misericordioso del C. de J., y después de la reserva, acto de consagración al A. M. y ofrenda ante su altar.  
Estos cultos tienen carácter de rogativas, pidiendo al A. M. por las necesidades de la Iglesia y de la Patria.

# VIDA LOCAL

## LA COLONIA ESCOLAR

El teniente de alcalde señor Dorronsoro nos comunicó ayer, a fin de que llegue a conocimiento de las respectivas familias que los niños que forman la Colonia escolar habían llegado a su novedad a Pedrosa.

**EL DOMINGO EN PAMPLONA**  
Afortunadamente, y por lo que a Pamplona respecta, no tuvieron confirmación los rumores que venían circulando sobre posibles sucesos, tendríamos que lamentar tristes sucesos.  
En Pamplona reinó una tranquilidad absoluta.

El tiempo, si bien no fue todo lo apetezable que debiera, dada la estación en que nos encontramos, fué más bonanzable que en los días anteriores. Ello dió ocasión a que numerosas familias salieran a pasear por las afueras.  
Como de costumbre, la Plaza de la República se vio muy animada al mediodía, a la hora del concierto. Los espectadores, muy concurridos.

**LA ROMERIA A LABIANO**  
El domingo se celebró la tradicional romería al pueblo de Labiano, con la misma gran concurrencia de fieles que en años anteriores.  
Un verdadero gentío asistió a la brillante función que se celebra en dicho campo, y adoró, después, la famosa reliquia de la reina Santa Felicia, cuya momia se conserva en la ermita de aquella localidad navarra.

Los romeros regresaron a Pamplona encantados de la excursión.  
**LAS OPOSICIONES A MEDICOS DE LA CASA DE SOCORRO**  
Reunido el Tribunal que ha de juzgar los ejercicios de oposición para cubrir la vacante de Médico de la Casa de Socorro de esta capital, se acordó que el sorteo de los opositores y el primer ejercicio—que será el teórico por escrito—se celebren con arreglo a las disposiciones reglamentarias el día 8 de Junio próximo, a las cuatro y media de la tarde, en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, de esta población.

**GOBIERNO CIVIL LA ADMINISTRACION DE CASTILLO**  
Denunciadas algunas irregularidades administrativas en el Ayuntamiento de Carcastillo, la Diputación hará a investigación pertinente para comprobarlas o declarar la falta de fundamento de aquellas.

En cuanto a la impaciencia mostrada por parte del vecindario al ver que tarde en cumplirse el decreto de la Diputación, sobre participación de terrenos comunales, conviene decir que contra dicho decreto existió recurso contencioso administrativo al Ayuntamiento actual de Carcastillo, y que mientras no sea resuelto, lo decretado tiene que quedar pendiente.  
**SOBRE UNA DETENCION**  
El tradicionalista Jaime del Burgo fué detenido el sábado por causa independiente de los trágicos sucesos de la noche del 17 de Abril. El detenido en unión de otros más que se encuentran en la cárcel, ha sido puesto a disposición del señor Juez especial de las Vascongadas y Navarra, como complicado en los grupos de la organización armada.

**UNA MANIFESTACION EN FALCES**  
El Gobernador civil ha encargado al Alcalde de Falces, que le informe acerca de en qué forma fué solicitado permiso para la manifestación que tuvo lugar, y quiénes son los responsables de haberse celebrado sin la autorización del Alcalde.

**TRANQUILIDAD EN PAMPLONA**  
Nos dijo el Gobernador que la poli-

cía, siguiendo indicaciones suyas, practicó en la madrugada del domingo algunos cacheos y registros; adoptando precauciones en evitación de posibles alteraciones de orden público.  
En donde con más interés se adoptaron estas precauciones fué en la zona de la Ribera.

Los Alcaldes de todos los pueblos en donde existen organizaciones obreras dieron cuenta al Gobernador de que el día había transcurrido sin que se registrara el más pequeño incidente.  
Por todo ello la jornada del pasado domingo fué en extremo tranquila.

También nos dijo el Gobernador que ayer, lunes, por la mañana, se habían adoptado precauciones por si algún sector extremista tomaba la iniciativa de alguna protesta colectiva.  
Estas precauciones fueron innecesarias, ya que nada hubo que alterara el orden.

El Gobernador abraza el deseo de llevar al ánimo de todos, el convencimiento de que cualquier intento perturbador en Navarra, sea del matiz que fuere, será cortado siempre de manera radical.  
**COMUNISTA DETENIDO**  
Cumpliendo órdenes del Gobernador la policía detuvo a las tres de la madrugada del domingo, al comunista de San Sebastián, Jesús Tuero, que había llegado al anochecer del sábado.  
Parece ser que este Tuero se proponía, en unión de algunos elementos de Pamplona, realizar determinadas propagandas entre los soldados de la guarnición.

Este comunista no logró su propósito.  
El poseen los nombres de algunos complicados en este propósito subversivo.  
Tuero fué trasladado a San Sebastián en la tarde de ayer, ya que estaba reclamado por el Gobernador civil de la capital guipuzcoana.

**OTRO COMUNISTA DETENIDO**  
También fué detenido el comunista Bibiano Zabalegui, que esperaba en Pamplona la llegada de Tuero.  
A este Zabalegui se le han ocupado 1.500 sellos de colización de socorro rojo internacional, un carnet de la Federación comunista y algunos manifiestos.

**NO SE CELEBRE NINGUN ACTO PUBLICO**  
Ayer no se celebró acto público alguno en ninguno de los pueblos de Navarra.  
Esto respondió a una medida adoptada por el Gobernador en evitación de posibles alteraciones del orden.

**EL GOBERNADOR A MADRID**  
El señor Andrés, nos dijo también, que se había visto precisado a interrumpir su viaje a Madrid, viniendo el sábado desde Bilbao.  
Se propone trasladarse hoy, martes, a la capital de la República.

**DETENIDO EN BILBAO**  
Ha sido detenido en Bilbao el sindicalista de Mendavia Felipe Elvira, a quien se buscaba después de la huelga revolucionaria declarada en la citada villa navarra hace dos meses.  
**EL DESHAUCIO EN ALDAZ**  
Le ha sido remitido al gobernador civil señor Andrés, por el alcalde de Lecumberrí, un informe documentado sobre la denuncia que se formuló días atrás en los periódicos sobre un desahucio en Aldaz.

Según el informe, el secretario municipal de Lecumberrí, que es a la vez secretario del Juzgado, se ha limitado a cumplir un exhorto del de Pamplona, que el día primero de abril falló el juicio de desahucio y el día 8 requirió a los demandados para que desalojaran la finca.  
No obstante, el gobernador tratará de ver si se puede encontrar una fórmula conciliadora que suavice la dureza de la falta, por tratarse de personas humildes.

En Mendavia fueron sorprendidos dos jornaleros en el momento en que iniciaban la roturación de tierras en la corraliza de Cirilo Martínez.  
Los citados jornaleros fueron requeridos para que cesaran en la roturación, y así lo hicieron.  
**CASA DE SOCORRO**  
En la Casa de Socorro fueron asistidos ayer:

**Las MADRES** deben cuidar de que sus hijos no se crien RAQUITICOS. El tónico y fortificante VINO ONA está considerado por las eminencias médicas como un antiraquíptico excelente.  
Josefina Iruzun, de 75 años, de una contusión con hematoma en la frente. N. V., de herida contusa en el mentón. Javierra Berrio, de cuatro heridas contusas en el muslo derecho y erosiones generalizadas.

**F. Jadraque**  
Odontólogo  
Rayos X  
Paseo de Sarriena 6 y 8  
Teléfono 1401

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTOLOGO  
Rayos X  
Sarriena, 20, 5.º Teléf. 1448

**HERNIAS (Quebraduras)**  
Bragueros. Modelos de alta técnica ortopédica  
FARMACIA NUEVA—Mayor, 110

**Registro civil**  
Nacimientos:  
Agustín Bernardo Lanz y Sanz. Aurea Valencia Labairu. Fidel María Ordeica Muterrierra. Josefina Aranda Alvarez. María del Carmen (Emilia) Moreno Pardo.  
Defunciones:  
Isidra Tarazona, de 56 años, de Tudela; Manicomico. Julia Peña, de 50 años, de Canlas Bana; Hospital Civil. Bernardo Zabalza, de 22 años, de Burlada; Carmen, 39, cuarto. Zoilo de Torre, de 62 años, de Villarreal (Burgos); Mayor, 15, primero.  
Matrimonios:  
Ninguno.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

**LA VASCONIA (S. A.)**  
PAMPLONA  
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés



**Mate ese VAMPIRO NOCTURNO!**  
LAS chinches son inmundas chupadoras de sangre. Escondidas durante el día en las rendijas y ranuras sucias, salen furiosamente por la noche para mortificar su sueño y beber su sangre! A menudo, llevan consigo microbios infecciosos desde el fondo de sus repugnantes escondrijos. Protéjase usted contra esos vampiros nauseabundos!  
El medio rápido y seguro de matar las chinches, las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar FLIT, insecticida famoso en el mundo entero.  
Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. No se vende a granel.  
Si el bidón no está precintado, recházelo, no es FLIT  
Por mayor: MRS. GUZMÁN HERNANDEZ y Cía., Cortes, 591-A, Barcelona  
Succursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M. 396

# Noticias y sucesos

**NOTICIAS DENUNCIAS**  
A la Comisaría fué conducido Fidel Aldave Ibarra, por sustracción de un carro de la calle Nueva una cesta conteniendo dos docenas de huevos.  
Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Las últimas modas del calzado en pieles de fantasía, le harán a medida en Calzados Esparza, San Antón, 16, arreglos muy finos.  
Cinco por postular por los comercios y pisos de las casas  
Tres jóvenes por molestar a una señora y mancharle el vestido con barro.  
Tres por estado de embriaguez.  
Aurelio Echeverría Orical, Justo Huarte Velasco, José Luis Menaya Marco y Carmelo Gardé Yoldi, por cantar por las calles de esta ciudad; y  
Uno por dejar el perro abandonado en la vía pública.

**Lejía "LA NAVARRA"**  
Fábrica en Estella y Villafraanca  
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

**TALA DE PLANTAS**  
Comunican de Leñá, que en un vivero enclavado en aquel término municipal, han sido taladas siete mil plantas de pimiento.  
Se ha detenido a tres individuos a quienes se supone autores del hecho.  
Estos niegan, pero han incurrido en algunas contradicciones.

**HOTEL CARLTON BILBAO**  
Todas las habitaciones con baño y teléfono. Cocina selecta. Pensión completa 20 PESETAS.  
**DENUNCIA DE CARRETERAS**  
Ha sido denunciado el propietario de un carro, que se encontraba desenganchado en el kilómetro 10 de la carretera de Lodosa a Los Arcos.  
**UNA REYERTA**  
En Fitero, y por resentimientos anteriores han sostenido una reyerta los hermanos Manuel y Francisco Rodríguez, de 25 y 36 años, respectivamente.

**MADERAS**  
De pino de Roncal y entarimados  
ANTONIO ERICE  
El primero ha resultado con heridas de consideración.  
Francisco ha sido puesto a disposición del Juzgado.

**ATROPELLO AUTOMOVILISTA**  
Comunican de Elizondo, que el automóvil de la matrícula de Navarra 1.274, que se dedica a repartir pan, atropelló de una manera inevitable al niño e tres años Francisco Martignola.  
El infortunado niño sufre lesiones graves.

**EN BARCELONA**  
HOTEL SAN AGUSTIN  
Precios módicos  
**ROTURACION DE TIERRAS**  
En Mendavia fueron sorprendidos dos jornaleros en el momento en que iniciaban la roturación de tierras en la corraliza de Cirilo Martínez.  
Los citados jornaleros fueron requeridos para que cesaran en la roturación, y así lo hicieron.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

dos para que cesaran en la roturación, y así lo hicieron.  
**CASA DE SOCORRO**  
En la Casa de Socorro fueron asistidos ayer:

**Las MADRES** deben cuidar de que sus hijos no se crien RAQUITICOS. El tónico y fortificante VINO ONA está considerado por las eminencias médicas como un antiraquíptico excelente.  
Josefina Iruzun, de 75 años, de una contusión con hematoma en la frente. N. V., de herida contusa en el mentón. Javierra Berrio, de cuatro heridas contusas en el muslo derecho y erosiones generalizadas.

**F. Jadraque**  
Odontólogo  
Rayos X  
Paseo de Sarriena 6 y 8  
Teléfono 1401

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTOLOGO  
Rayos X  
Sarriena, 20, 5.º Teléf. 1448

**HERNIAS (Quebraduras)**  
Bragueros. Modelos de alta técnica ortopédica  
FARMACIA NUEVA—Mayor, 110

**Registro civil**  
Nacimientos:  
Agustín Bernardo Lanz y Sanz. Aurea Valencia Labairu. Fidel María Ordeica Muterrierra. Josefina Aranda Alvarez. María del Carmen (Emilia) Moreno Pardo.  
Defunciones:  
Isidra Tarazona, de 56 años, de Tudela; Manicomico. Julia Peña, de 50 años, de Canlas Bana; Hospital Civil. Bernardo Zabalza, de 22 años, de Burlada; Carmen, 39, cuarto. Zoilo de Torre, de 62 años, de Villarreal (Burgos); Mayor, 15, primero.  
Matrimonios:  
Ninguno.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA — OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncosvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista. . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitela.

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Las derechas sacan triunfantes a sus candidatos en la Academia de Jurisprudencia y vitorean a la libertad y a la verdadera juridicidad.

Detalles de los incidentes comunistas del domingo.—Valle Inclán, Presidente del Ateneo, derrotando a Unamuno.—Llegada de don Alfonso Costa.

Las semifinales del campeonato de fútbol

Madrid 30, 23'30 LOS SUCESOS DEL DOMINGO

Ayer, desde las primeras horas de la mañana, las autoridades adoptaron todo género de precauciones para impedir cualquier alteración de orden público.

Como se sabe, los elementos extremistas habían prometido manifestarse tumultuosamente.

En la Glorieta de los Cuatro Caminos se establecieron retenes y una camioneta con guardias de asalto. Durante toda la mañana no se registraron incidentes en la barriada.

En la plaza de la Cibeles, que era el punto de cita, se distribuyeron dos camionetas de guardias de asalto y fuerzas de Seguridad de pie y a caballo, que no permitían el estacionamiento de grupos.

Asimismo, se ejerció gran vigilancia durante todo el día en la Puerta del Sol y las calles que a ella afluyen. A fin de evitar que el servicio de comunicaciones pudiera ser interrumpido, se prestó extraordinaria vigilancia en las cocheras de tranvías.

Igual vigilancia se prestó en las centrales de teléfonos y en los Bancos.

Durante toda la mañana se efectuaron cateos en distintos lugares de la capital.

En la Plaza del Angel, dos agentes fueron agredidos a tiros por un grupo que se supone integrado por comunistas.

Y uno de los agentes, de apellido Geron, resultó herido de tres balazos, afortunadamente, no graves.

El compañero de Geron, al contestar a la agresión, consiguió herir a uno de los agresores.

A cosa de la una de la tarde, algunos grupos — integrados mayormente por muchachos, portadores de banderas rojas — pretendieron manifestarse en la Plaza del Progreso.

Rápidamente acudieron fuerzas de asalto, que cargaron sobre los manifestantes.

Estos huyeron en diferentes direcciones, al tiempo que hacían varios disparos, a consecuencia de los cuales un hombre quedó tendido en tierra, herido.

Este, recogido y trasladado con toda rapidez a la Casa de Socorro más cercana, es el sargento de carros de asalto Enrique Mateos. Presentaba una herida gravísima en la cabeza. Tan grave que murió a los minutos de ingresar en el benéfico establecimiento.

Rehechos los grupos, se congregaron en la Plaza de Lavapiés. Acudieron guardias de asalto y lograron disolver nuevamente. Los revoltosos hicieron algunos disparos, dos de los cuales fueron a herir al matrimonio Cándido Cristóbal y Rosalía Rueda, que se hallaba curiosando en el balcón de su domicilio. Por fortuna, las heridas son leves.

También resultaron heridos a consecuencia de estas descargas de los extremistas, dos mujeres y un hombre, todos ellos leves.

Durante toda la tarde hubo tranquilidad en Madrid.

Manifestaciones de Casares El Ministro de la Gobernación, ante el anuncio de sucesos, pasó toda la noche en el Ministerio.

A las dos de la tarde recibió a los informadores, dándole cuenta de los sucesos ocurridos en toda España.

También se lamentó de la costumbre — trágica en muchos casos — de permanecer en los balcones cuando ocurren sucesos. Una mala costumbre que puede sacar una vida que nada tiene que ver con el pleito que se ventila en la calle.

Las referencias dadas por el señor Casares Quiróga son las siguientes: En Valencia, cuando un comandante de la guardia de Seguridad se dirigió a revisar tropas, fué objeto de una agresión, tirándole un petardo que explotó e hirió a un transeúnte.

El comandante resultó ileso. Acudieron fuerzas de asalto, que fueron tironeadas desde la calle y desde dos casas. Un guardia resultó gravemente herido en un muslo.

La fuerza pública repelió la agresión resultando cuatro heridos. Antes de que llegaran los guardias — sigue diciendo el Ministro — y a consecuencia de los disparos que hicieron los alborotadores, resultó herida una muchacha que estaba en un balcón, la cual falleció poco después. Se ha comprobado que el disparo que la hirió partió de los perturbadores.

En la misma población un grupo volvió un tranvía. No obstante la tranquilidad quedó restablecida y por la tarde la normalidad fué completa.

En Buñol, en las primeras horas de la mañana, se intentó celebrar una manifestación. Acudió la guardia civil en número escaso para evitar perturbaciones. Los guardias fueron rodeados por los manifestantes, que hirieron de un hachazo en la cabeza al teniente que mandaba la fuerza.

La guardia civil disparó contra los grupos e hirió gravemente a cinco individuos, entre ellos al agresor del teniente. El teniente falleció poco después del suceso.

En Barcelona, un comandante de Seguridad que venía de revisar las fuerzas, fué agredido por un grupo que le hizo varios disparos. El chófer que conducía al comandante resultó herido en la cara.

El comandante y el teniente que le acompañaba, al salir de dejar al herido en la Casa de Socorro, volvieron a ser agredidos por unos individuos desde una esquina. Algunos de estos disparos alcanzaron a un anciano que cayó muerto.

En aquel momento pasaban por el lugar del suceso varios números de la guardia civil, que disparó sobre los agresores, matando a un pistolero que todavía empuñaba una pistola, con señales de haber sido disparada recientemente.

En Sevilla, Zaragoza, Bilbao y otras provincias la tranquilidad es absoluta. Los guardias procuraron no herir a las niñas ni a los muchachos, que fueron detenidos, así como unos 15 manifestantes más.

Posteriormente en las calles próximas se dieron varias cargas hasta despejar los alrededores del lugar en donde había ocurrido el hecho.

Más tarde, en la calle de Graña, volvieron a reunirse en grupos de 40 individuos, que se mezclaron con los asistentes a bailes públicos, lo que dio origen a falsa alarma.

La Policía actuó con tacto para conseguir alejar a los alborotadores.

En Jaén, un policía detuvo a un fugado de presidio, de gran corpulencia. El delincuente disparó todo el cargador de su pistola contra el agente, sin herirle. Contestó el agente, disparando a la vez su pistola, pero al ver que no hacía blanco, tiró el arma y luchando a brazo partido con el presidiario, logró reducirle, deteniéndolo.

Por último, el señor Casares Quiróga comentó el fracaso que suponía para la Confederación el movimiento. Y terminó diciendo a este propósito: —Como las masas ya no le siguen, tiene que formar pequeños grupos para agredir aisladamente a los jefes de Seguridad.

LO QUE DICE HOY EL SEÑOR CASARES

Al recibir a mediodía de hoy a los periodistas el Ministro de la Gobernación, se mostró contrariado por la información que la "Hoja Oficial" publica de los sucesos de ayer, concediéndoles una gravedad que no alcanzan y desacertando particularmente en los detalles. También encontró errores en dicha publicación al recoger sus manifestaciones de ayer.

Refiriéndose a Madrid dijo que se habían dado órdenes a los guardias para que agolgasen todos los recursos antes de usar de las armas, habiéndolo hecho así. Es inexacto que los guardias de asalto dispararan, así como que el matrimonio herido e n la Ribera de Curtidores lo fuera por proyectiles de los guardias, sino que lo fué por los perturbadores. Características de los sucesos fué la de estar constituidos por hechos aislados, principalmente en forma de agresiones a los jefes de las fuerzas, pero no hubo nada de movimiento de masas, ni de movimiento de carácter general, como pudo temerse. Ni siquiera hubo riñas ni altercados propios de romerías y tabernas, tan frecuentes en domingo.

En Barcelona los capitanes de los buques y representantes de seis tripulaciones de los vapores de la Transatlántica amarrados y que por coincidencia fueron despedidos en el mismo día para el que se había prefiado el movimiento, se presentaron al gobernador para hacerle presente su adhesión al Gobierno.

En Sevilla se anunciaba para hoy la huelga general, pero no ha habido tal huelga, dándose el caso de que teniendo por pretexto el movimiento la huelga de obreros municipales, se han reintegrado al trabajo, cincuenta de los ciento setenta huelguistas. Había en Sevilla propósito de quemar todas las iglesias, cosa difícil, pues son docientos. En la de Santa Catalina unos muchachos derramaron por la calle un bidón de gasolina y prendieron fuego al combustible, pero como se accedió rápidamente, apenas si se produjeron daños. En la de San Juan de la

Palma dos jóvenes derramaron un bidón de gasolina, pero no tuvieron tiempo de prenderle fuego.

Aparte de estos incidentes en Valencia y en el resto de España ha habido tranquilidad. En Valencia se llenó la Plaza de Toros. En Barcelona salieron seis mil ciclistas en excursión.

El gobernador de Cádiz le comunicaba haberse declarado la huelga sin previo aviso de los panaderos y de los del ramo de construcción.

En Algeciras no se ha presentado el equipo ferroviario que debía llevar el tren a las seis de la mañana, el cual no ha salido. Se ha enviado órdenes concretas para restablecer la normalidad.

En la conferencia celebrada con el general Cabanellas, le había enterado éste del acuartelamiento de las fuerzas que manda con motivo de la revista de las comandancias.

Terminó el señor Casares diciendo que después de cuarenta y ocho horas de trabajo, se reintegraba hoy a su casa, para normalizar su vida familiar.

COMENTARIOS DE PRENSA

Comentando la jornada de ayer "La Tierra" dice que señala el comienzo de un cuerpo a cuerpo, de una lucha sin cuartel entre la España burguesa decadente y la España revolucionaria del porvenir. Dice que es un caso único en la política mundial el que se da en España: una República burguesa que moviliza todas las fuerzas del Estado para que el partido socialista per

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100

Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100

Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100

Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100

A las Cuentas corriente y Depósitos a la vista. 2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

LIBRETA EN CAJA DE AHORROS AL 4 POR 100

DETENCIONES. ESTADO DE UNOS HERIDOS

Mejoran los heridos en los sucesos de ayer.

La policía ha detenido a ocho jóvenes a los que se ha ocupado armas y de los que se sospecha sean los agresores de los agentes heridos ayer.

Se han practicado posteriormente trece detenciones. Unos de estos detenidos están en el cárcel y serán multados y otros serán puestos a disposición del juzgado que instruye sumario por los sucesos.

DE FUTBOL. LAS SEMIFINALES DEL CAMPEONATO

En la Federación de Fútbol se ha verificado el sorteo para las semifinales del campeonato, dando el siguiente resultado: Atlético-Español. Barcelona-Celta.

ALFONSO COSTA

Procedente de París ha llegado el ex presidente del Consejo de Ministros de Portugal, don Alfonso Costa, que se propone entrevistarse con don Indalecio Prieto.

LETRADO SANCIONADO

Reunido el Comité ejecutivo del Congreso de abogados, acordó expulsar del mismo al señor el Moral, teniendo en cuenta que entre los concurrentes al Congreso, había buen número de abogados monárquicos y, sin embargo, no exteriorizaron ninguna protesta; antes al contrario, en el momento en que todos se levantaban para saludar al jefe del Estado, lo hi

LA DIRECTIVA DEL ATENEO

A las cuatro de la tarde ha comenzado en el Ateneo la votación para elegir nueva directiva.

A primera hora votaron el jefe del Gobierno y el subsecretario de Hacienda.

La votación se ha hecho dividiéndose mucho los socios entre las varias candidaturas.

El escrutinio ha terminado a horas avanzadas de la noche. El resultado ha sido: Presidente: Don Ramón del Valle Inclán, por 311 votos, derrotando, entre otros, a don Miguel de Unamuno, que ha alcanzado 146 votos.

Vicepresidente primero: señor Hernández Pacheco, que ha logrado 285 sufragios, derrotando al señor Fernández Criado, siendo este puesto el único en el que no ha resultado victoriosa la candidatura oficial.

Vocal segundo: Don Antonio Duhois, por 476 votos. Bibliotecario: Don Agustín Millares, por 579.

Depositario: Señor Moreno Laguna, por 300. Secretario: Don Victoriano García Marín, por 310.

EN OBRAS PUBLICAS

El Ministro de Obras Públicas celebró una reunión con los representantes de Canarias, diputados a Cortes y representantes de fuerzas vivas de la isla.

Trataron de la organización autónoma del archipiélago para lo que se refirió a obras públicas.

El señor Prieto prometió estudiar las aspiraciones de los representantes de Canarias.

Después de recibir a esta comisión, el señor Prieto celebró una entrevista con el director general de Ferrocarriles acerca de créditos para ampliación y mejora de redes ferroviarias.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Muerto en accidente de aviación

Granada. — Cuando realizaba un vuelo de pruebas el aparato pilotado por el oficial don José Luis Albarrán, de la escuadrilla de propaganda de Aviación Militar y profesor del Aero Popular de Madrid, entró en barrena. El piloto intentó arrojarse, enganchándose en las correas y recibiendo tan fuerte golpe con el planeador que resultó gravemente herido. Fué conducido al hospital y a poco de ingresado falleció.

Congreso del Partido Radical Socialista

Santander. — Se celebró ayer la segunda sesión del congreso del partido Republicano Radical Socialista, asistiendo Marcelino Domingo y Albornoz.

En la sesión celebrada por la mañana se trató de la competencia del comité de Madrid para tomar el acuerdo adoptado con Galarza respecto a la expulsión de Gato.

Por el Comité habló Gordón Ordax, el cual dijo que el Comité carecía de competencia.

Galarza explicó su actuación en los cargos públicos que ha venido desempeñando desde la instauración de la República.

Agregó el presidente de la Comisión del Estatuto que cada propuesta significa un acuerdo, una fórmula y un anticipo. La discusión del Estatuto se hará en reiteradas etapas. Primero en Cataluña, luego en la Comisión y seguidamente en las reuniones de los partidos y en el mismo Consejo de Ministros.

Todavía falta por discutir el articulado. (Ningún español) puede decir que se toman decisiones irrevocables sobre ninguno de los puntos esenciales sin meditar y con una amplia discusión. El capricho y la arbitrariedad no podrán atribuirse jamás a la Comisión ni al Gobierno ni a las Cortes.

Interrogado acerca de la actitud del señor Rojo Villanova para que no se apruebe el Estatuto sin estar constituido el tribunal de garantías constitucionales, dijo que primero se va a hacer el Estatuto y luego vendrá el tribunal, pues las Cortes tienen tiempo para hacer ambas cosas.

Acerea de las horas de discusión del Estatuto dijo que sobre esto dispondrá el presidente de la Cámara.

Refiriéndose a la cuestión de la enseñanza en Cataluña, dijo: —Cuando España vea el efecto que supone la dualidad de la enseñanza en Cataluña se despertará el estímulo, que es para mí lo más importante, pues creo que sin pasión no se hace nada.

LA COMPANIA DE M. Z. A. JUNTA DE ACCIONISTAS

Celebró junta general la Sociedad de accionistas de la Compañía de M. Z. A. Se aprobó la Memoria y Balance del ejercicio de 1931.

Se acordó saldar íntegramente el déficit de los remanentes y repartir el 10 por 100 de dividendo, que se comenzará a pagar cuando lo consientan las atenciones de Tesorería.

Se acordó conceder amplios poderes al Consejo de Administración y repartir en sus cargos a varios que terminaban en el mandato que se les concedió.

Los señores Romaña y Sotó quedaron confirmados en sus cargos. Conforme a los gastos e ingresos de explotación, deducidos los pagos de pensiones y sueldos, el déficit de explotación se eleva a 86.784.926 pesetas.

De este déficit deben ser saldadas 2.511.716 pesetas y el resto por la Compañía, cargando esta cantidad de saldo al remanente pendiente de liquidación en los años 1929 y 1930.

ELECCIONES EN LA ACADEMIA DE JURISPRUDENCIA

En la Academia de Legislación y Jurisprudencia se han celebrado ayer y hoy elecciones para cubrir varios cargos de la directiva.

Los votantes han sido 670, siendo los candidatos triunfantes los siguientes: Presidente: Don Antonio Góicoechea, vicepresidente segundo, don Alfredo Serrano Jover; vicepresidente tercero: don Cirilo Tornos; vocales, señores Alvarez Velluti y Fuentes Pila; bibliotecario, don Antonio Villegas; archivero, don Manuel Millares, y secretario de actas don Fernando Miljares.

Los derrotados han sido los señores Rlo, Salazar Alonso, González Echeñique, Campuzano, Cabello Lapiedra, Gómez Llano y Rayenlós.

Al conocerse el resultado los académicos derechistas vitorearon a la Libertad, la Defección y a la verdadera juridicidad.

ULTIMA HORA EN GOBERNACION

Al recibir el Ministro de la Gobernación a última hora a los periodistas les informó de que en Santander la policía había sospechado de tres sujetos que portaban paquetes que arrojaron al suelo al dárseles el alto. Se consiguió detener a uno de ellos, jugando fugarse los demás. El detenido hizo antes de serlo, un disparo sin consecuencias contra los agentes. Los paquetes contenían veintidós balas descamadas. Se practicó un registro en una herrería y se encontraron treinta moldes para construcción de bombas.

Dijo después que se había enviado a Algeciras un equipo para sustituir a los ferroviarios que por la mañana se habían negado a acudir al servicio.

De Sevilla le había comunicado el gobernador que un guardia civil que no estaba de servicio, había sido herido gravemente a tiros en una callejuela.

CONSTITUCION DE UN JURADO MIXTO EN PAMPLONA

En la "Gaceta" de hoy aparece una orden disponiendo se constituya en Pamplona y con jurisdicción en Navarra, un jurado mixto del trabajo rural que integrarán cinco vocales efectivos y otros cinco suplentes por cada una de las representaciones.

partido de estos dos diputados y la disolución del grupo de Madrid.

En la sesión de hoy don Eduardo Ortega y Gasset dijo que la República no está consolidada y que es incapaz, exigiendo el Gobierno de autoridad. Atacó rudamente a Maura y dijo que en Sevilla se alía a los obreros. Combatió como perturbadora la ley de defensa de la República.

LA SITUACION EN SEVILLA

Sevilla. — Esta mañana secundaron el paro los taxis y las tahomas. De los tranviarios faltó al trabajo el veinticinco por ciento.

Se ha detenido a varios tranviarios que anoche abandonaron los coches en la Plaza de San Fernando.

Por la mañana ha sido completa la tranquilidad.

Las fuerzas de asalto han prestado servicios con tercerolas, las tropas tenían retenes en los cuarteles y los edificios públicos se veían vigilados.

Equinos militares se han encargado de la fabricación de pan.

A la una y media de la tarde cuatro pistoleros se parapetaron tras de unos montones de adobe en la calle de la Pura y dispararon repetidamente contra varios agentes, que repelieron la agresión sin consecuencias.

Ayer se intentaron incendiar las iglesias de Santa Catalina, de Santa Ana de Triana y dos más.

Al referir a los periodistas el gobernador lo ha lamentado, resaltando la rapidez con que se accedió a sofocar el fuego.

Dijo igualmente que son numerosos los obreros que se asustan ante la miseria e que les va sumiendo la huelga a que se les obliga.

Manifestó que en los registros prac-

CARTAS DE CATALUÑA

Magnífica presentación de los cantos y danzas de la raza en Cataluña.—Un grandioso festival de Folklore vasco en Barcelona.

Hechos en los centros sindicalistas clausurados han sido encontrados recibos firmados por Rodolfo Cabeza de cantidades oscilantes entre y ciento y cinco cincuenta pesetas cada uno y expresando que recibía el dinero para realizar propaganda. Este individuo es el que tenía alojado en su casa el dueño del taller en el que fueron tralladas las bombas, el cual no ha podido ser detenido.

Dió cuenta de que en la provincia existía tranquilidad, y de que en Urbeste se habían hallado y recogido cuarenta y dos pistolas.

EL DOMINGO EN BARCELONA Barcelona.—Por la mañana se organizó aver una manifestación, que no logró ponerse en marcha a causa de las grandes precauciones adoptadas.

Los Guardias de asalto dieron algunas cargas y efectuaron algunas detenciones. Esta manifestación la formaban unos ochocientos individuos aproximadamente. A casa de las once de la mañana, un grupo apostado en una esquina de la Rambla de las Flores hizo varios disparos sobre un comandante de Seguridad.

Este resultado iluso, aunque no el chéfer que conduca el coche. Cuando el comandante y el teniente ayudante salían de la Casa de Socorro fueron nuevamente tiroteados, resultando a consecuencia de estos disparos un anciano muerto.

A las doce y media, en las barriadas de San y Gracia, los comunistas intentaron celebrar una manifestación, que fue disuelta por los guardias de asalto.

Al frente de ella iban jóvenes de corta edad y dos niñas de ocho años con banderas.

En Hospital, elementos de la Federación Anarquista Internacional, asaltaron el edificio del Ayuntamiento.

Fuerzas de asalto actuaron rápidamente y detuvieron a tres de los más significados.

En Salles fué sorprendida una reunión clandestina que celebraban elementos comunistas.

Fué disuelta y se practicaron varias detenciones.

En Santa Coloma de Gramanet, los comunistas también intentaron manifestarse; pero la fuerza pública los disolvió con facilidad.

EN BARCELONA SE ESPERA A LERROUX Barcelona.—El viernes llegará el señor Lerroux para inaugurar el Órculo Republicano del Paseo de Gracia.

SOCORRO A LOS HIJOS SDE LOS HUELGUISTAS DE EL FERROL El Ferrol.—Ha salido para Santiago una expedición de cincuenta hijos de huelguistas que serán atendidos por familias obreras de aquella población.

La Federación Obrera de Tuyba ofreció recoger a cuarenta niños.

COMUNISTAS DETENIDOS EN BARCELONA Barcelona.—Por estar complicadas en incidentes ocurridos el domingo han sido detenidas dos, muchachas comunistas, que han sido puestas a disposición del Tribunal de Menores.

También han sido detenidos José Bermejo presidente de la Casa del Pueblo de Santa Coloma de Gramanet, y Daniel Florestán.

EL GENERAL MARZO Barcelona.—El general de la Guardia civil Marzo ha marchado a Buñol para visitar oficialmente a los guardias heridos.

LA JORNADA DEL DOMINGO EN VALENCIA Valencia.—En la mañana de ayer, los elementos sindicalistas de esta población pretendieron celebrar un mitin, impidiéndolo la fuerza.

Esta en el momento de llegar, fué objeto de una agresión. Los revoltosos arrojaron una bomba contra el comandante de Seguridad que las mandaba. La bomba hirió a un guardia.

Los grupos huyeron, haciéndose luego fuertes en los alrededores del Mercado, donde volcaron un tranvía.

En el Mercado volvieron a hacer numerosos disparos, matando a dos mujeres.

La fuerza pública repelió la agresión, ocasionando, a su vez, tres heridos, dos de ellos muy graves.

Comunican de Buñol que también allí hubo disturbios.

Los revoltosos, en su huida, hirieron de gravedad, con un hacha, al teniente que mandaba la fuerza que los perseguía.

Entonces la Guardia civil hizo fuego, matando a uno e hiriendo a varios. Hoy ha muerto Alejandro Lorenzo, herido ayer.

Sigue grave el teniente de la guardia civil, Mora.

Marruecos Madrid 30 (23,30)

LA HUELGA REVOLUCIONARIA EN CASABLANCA Ceuta.—Ha fracasado la huelga revolucionaria.

El comercio ha abierto. Los huelguistas han opacionado, habiendo asaltado la tienda de comestibles de Manuel Osuna, al que han agredido, fracturándole una pierna. Han sido detenidos los autores de la salvajada.

La guardia civil ha fehdido que intervenir para disolver grupos y ha disparado al aire, sin daños.

Los autobuses de las líneas de Tetuán y Tánger han dejado de prestar servicio sin previo aviso.

Ha sido clausurado el local del Sindicato.

Los edificios oficiales, los templos y los Bancos aparecen custodiados por fuerzas de Infantería.

La guardia civil patrulla por las calles.

Ultima hora Madrid, (4,40)

En Santander terminó la reunión del Congreso Radical Socialista, acordando por una inmensa mayoría de votos la expulsión del partido a los diputados Botella y Ortega y Gasset. (E), así como también la disolución de la agrupación local de Madrid.

La emakume Arantzazu de Barrena, hija del Presidente de G. B. B. don Policarpo Barrena, recitó bellísimamente la poesía euzkerica "Aizgorriaren Oitiran" y la erdética "Gente inmortel". El éxito alcanzado por la "Berta Singuerlain" vasca fué grandioso y el público la ovacionó repetidamente.

Arantzazu de Barrena se nos ha mostrado como algo verdaderamente excepcional recitando poesías vascas, y creemos que su presencia se hace insustituible en todos los festivales euzkericos.

En el recitado de "Aitzgorriaren Oitiran" puso tal fibra y grandiosidad en la expresión, que hubo catalanes, que sin comprender una palabra del euzkerico, puede decirse que adivinaron los conceptos que en aquellos desgranaba la patriótica poesía. Arantzazu Barrena recita con el alma, la mirada, el ademán, y una voz jugosa clara y agradable.

A continuación, apareció admirablemente presentada la típica plaza de los pueblos vascos; se dejaron oír solemnemente las notas desgranadas por el órgano del Palau ejecutando una Misa Solemnis; y acallada la música religiosa fueron apareciendo los "base-rilatarrak" que de regreso del oficio de dispensión a iniciar los imprescindibles cantos de todo el día de fiesta.

El coro "Euzkoakaria" interpretó ajustadísimo la "Illunabarra" a cuatro voces. Mas tarde, en el cuadro escenificado "Sagardofegian" cantó con gran acierto "Dringilondron", "Boga-boga" y "Ume Eder Bat". Lo solos de esta bellísima canción guipuzkoana corrieron a cargo del novel y ya reputado bariton pamplonés Navasal, que poco después cantó "La del Pañuelo Rojo" haciendo magnífico alarde de voz y gusto musical.

El barítono, también navarro Hilario de Azkona, cantó con recia valentía la romanza de "El Caserío". Azkona se nos mostró con la misma bella voz que ya conocíamos; pastosa, limbrada, de agudos brillantes, y perfectamente impostada.

Tanto Navasal como Azkona, los dos divos-barítonos navarros que han venido a la Ciudad Condal en busca de fama y oro, poseen clarísima dición de los escénicos excelentes, y voces de tal respeto, que lógicamente deben colocarse en primerísima fila entre los cantantes de categoría, apenas a los simpatísimos cantantes vascos se les coloque en el puesto que se merecen en el arte lírico. Todos los vascos debemos alegrarnos de los triunfos de nuestros compatriotas, pero mucho más, en casos como este, en que artistas como los citados, se brindan patrióticamente

a cooperar en un festival como el celebrado por la colectividad vasca de Barcelona.

Ignales elogios debemos hacer, en justicia, de la eminente soprano Margarita Cueto de Garmendia y del ya reputado tenor donostiarra Juan de Iregi, ambos recién llegados de tierras americanas de las que vienen con un buen bagaje artístico y ganada fama.

A los cuatro cantantes patriotas les deseamos de corazón que todos sus jornadas artísticas sean tan brillantes como la alcanzada en el festival "Euzko Ikastola Nagusi Alde".

La señorita Cueto, deleitó a la concurrencia con varia canciones de cuna, de la serie difundida por el infatigable P. Donosti. En todas ellas fué secundada en forma insuperable por el mágico violín del profesor Toldra, que en poco tiempo, tras encariñarse con ella ha conseguido interpretar la música vasca con una sultura y ajuste realmente extraordinarios.

El tenor señor Iregi, obtuvo un triunfo indiscutible en la romanza de Joshe Mari, de Mendi-Mendiyan.

—X—

Enemigos encarnizados de todo personalismo, hemos de hacer sin embargo una obligada excepción en esta ocasión, para alabar con justicia la labor verdaderamente colosal, que un puñado de estudiantes patriotas han realizado para hacer posible la celebración de un festival tan grandioso que dejará una secuela por el momento invaluable, de mutua comprensión y mutuo afecto entre Euzkadi y Cataluña, entre los dos pueblos pleróricos de energías patrióticas y culturales que con tanto lesón defienden sus indiscutibles derechos a "vivir su vida".

Cataluña y Euzkadi, vascos y catalanes, no debemos "convlernarnos", sino conocernos, para amarnos, y aunar nuestros esfuerzos en pro de la consecución de aquellos ideales que nos son comunes.

Nuestro entusiasmo nos ha alejado del camino común que emprendimos el año 23 y hemos discurrido por vías apartadas y en ocasiones opuestas; pero, hay indicios fieles, de que en breve se ha de reanudar aquel avance congntrico.

NOTAS FINALES

La parte musical del festival ha sido organizada y "puesta a punto" por el joven abertzale donostiarra, estudiante de Arquitectura Juan de Aldazabal. De la instrucción y capitanco del grupo de ezpatantzaris se ha encargado el entusiasta estudiante de ingeniero, también donostiarra, José Martín de

Unzurrunzaga y de la dirección de la propaganda, economía y organización general, ha entendido el estudiante donostiarra de ingeniero, Francisco de Sotano, activísimo y novel presidente de Barcelonako Euzko Batzokia.

Faltaríamos a la más elemental galantería y justicia, si no citásemos la labor imbroba realizada por Emakume Abertzale Batza de Barcelona, con su presidenta Madariaga tar Jone a la cabeza. Las emakumes, demás de tomar parte efectiva en el festival ejecutando primorosamente la sagar-dantza y la Eskudantza, han trabajado afanosamente bordando, pintando, cosiendo, dando consejos etc.

Para terminar esta reseña, que resulta pálido reflejo de la realidad, solo nos queda por reiterar nuestra más cordial felicitación al Barcelonako Euzko Batzokia, Emakume Abertzale Batza y Barcelonako Euzko Ikastek por su aportación patriótico-artística en el magno festival del Palau de la Musica Catalana.

MUSKARITARRA

Para las viñas CALDO PAX El mejor producto para el tratamiento de las enfermedades criptogámicas del Viñedo

J. GORTARI Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo

CERA EL CUCO LA DE MAS BRILLO Y DURACION

Calzados Modernos y elegantes Muy económicos Constitución, 35, San Nicolás, 2

NOVIOS No montar vuestro hogar, sin antes consultar esta casa MUEBLES ASTIZ Catálogo y presupuestos gratis ALMACENES Y TALLER: SAN ANTON, 49

LA BASE DE UN BUEN LAVADO JABON EL GALLO JABONERA BILBAINA S.A. BILBAO

Recuerde siempre que tenga que comprar Medias y Calcetines Que las mejores, las más bonitas, y sobre todo las más baratas están en EL TRUST DE LAS MEDIAS UN PAR CONVENCE El Trust de las Medias Calderería 24.-Pamplona

¡Agricultores, Trilladoras! Equipos eléctricos de Transformadores y Motores para los voltajes de las Electras: No hagan contratos sin contar con esta casa. Todos en existencia cambio por motores Diesel y Gasolina. A. GARIJO, Talleres Electro mecánicos CARLOS III, 14 PAMPLONA Tels. 2390 y 2251

COCINA, por ADRIANA DE JUARISTI Segunda edición corregida y aumentada, 12 pesetas. Índice del libro: Consejos prácticos.—El mercado.—La despensa.—La bodega.—La cocina y sus dependencias.—Operaciones culinarias.—Recetas.—Menús. Adornos y presentación de los platos.—Regímenes diversos.—El comedor.—Accidentes médicos en la cocina y en el comedor. EDITORIAL ARAMBURU. SAN SATURNINO, 14—PAMPLONA

EN VIGO

Celta 3; Sporting 0
Vigo.—Con una tarde espléndida se ha jugado el partido cuarto final entre el Celta y Sporting de Gijón. El estadio de Balaidos presentaba animadísimo aspecto. Se ha registrado la mejor entrada de la temporada.

Los gijoneses han opuesto una dura resistencia en el primer tiempo que ha terminado a cero. En la segunda parte, el Sporting ha comenzado a jugar con muchos ánimos, pero el Celta se ha impuesto y dominado netamente, obligando a trabajar activamente a la defensa astur y haciendo el portero excelentes paradas. Sin embargo no ha podido evitar que los célticos le marcaran tres tantos.

El partido se inicia a fuerte tregua, con ataques a ambos campos, mostrándose más peligrosa la delantera gijonesa. Hasta el descansó el juego está indeciso, ya que las fuerzas se presentan muy niveladas.

A parte de los primeros y últimos momentos del segundo tiempo, el Celta ejerce un gran dominio sobre el Sporting. A los 8 minutos, Vega hace un pase a Marcial, éste centra y Piñeiro empuja, y, de un fuerte tiro, marca el primer goal.

A los 15 minutos, Chicha sirve bien a Marcial que se interna y remata bien, consiguiendo el segundo tanto. Hay una jugada de Herrera de gran peligro, pero Cabezo salva con fortuna. A los 39 minutos, Valcarlos centra y Polo recoge el balón y remata con éxito el tercero y último goal.

El Sporting juega desconcertado y sus últimos ataques son fácilmente contenidos por la defensa gallega. Termina el match con la victoria del Celta por 3 a 0.

Ledesma ha arbitrado a satisfacción del público.

Los equipos: Celta: Lobo; Cabezo, Gapes; Armandó, Vega, Hermida; Marcial, Chicha, Valcarlos, Piñeiro y Polo. Sporting: Sión; Quiros, Pena; Moro, Franchó, Luisín; Adolfo, Herrera, Pin y Nani.

EN ATOCHA

Mucha animación de público hubo ayer tarde en el campo de Atocha, pero con todo, falló bastante para el lleno. Sin embargo, el partido tenía extraordinario interés, pues el equipo de casa inspiraba confianza y mucha más después de su excelente actuación en el campo de las Cortes, donde sólo perdió por la diferencia mínima.

A las cuatro en punto de la tarde, el árbitro del Colegio del Centro, Escarlin, al que ayudaban los jueces guipuzcoanos Usandizaga y Villanueva, mandó alinearse los equipos que hicieron en la siguiente forma:

Donostia: Beristáin; Iruandain, Amado, Ayestarán, Marculeta; Insausti, Chivero, Cholín, Biembias II, Garmendia.

Barcelona: Nogués; Zabala, Alcoriza; Arnau, Guzmán, Castillo; Diego, Goiburú, Arocha, Ramón, Samitier. Eligió campo Barcelona a favor de viento y colocándose los donostiarras de espaldas a los talleres de Música.

El principio del match, tuvo una fisonomía favorable a los de casa, que se lanzaron a un ataque vigoroso y dominaron al Barcelona. Constantemente hubieron de intervenir los defensas catalanes y Nogués se vio precisado a entrar varias veces en acción.

Dos corners que tiraron los donostiarras pusieron en peligro la puerta catalana, pero los azulgrana, haciendo una defensa cerrada, evitaron que el balón entrara en el marco.

A los quince minutos en uno de los avances de los de casa, después de un saque de esquina, Chivero tiró el balón hacia adelante, haciendo Zabala un despeje corto que fue recogido por Marculeta que sirvió a Garmendia y éste de un tiro cruzado marcó el primer y único goal que hicieron los donostiarras.

Después cambió la cosa, pues aun cuando los medios siguieron actuando con gran entusiasmo, los interiores donostiarras se abandonaron por completo jugando completamente rezagados y fuera de su puesto y los del Barcelona, impusieron su juego dominando a los locales.

Los campeones de Cataluña, realizaron avances rápidos y bien llevados. Y en muchas ocasiones, llegaron a terreno peligroso, pero la brillante actuación de los medios y defensas donostiarras anuló las ofensivas de los azul y grana y el equipo donostiarras siguió conservando la ventaja. Un momento hubo de verdadero peligro para la puerta de Beristáin y fue cuando Ramón sólo y desde buen terreno lanzó un imponente tiro que fue a estrecharse contra uno de los palos laterales.

En los últimos minutos volvió a reaccionar el equipo de casa y a llevar el juego al terreno de los catalanes, pero tampoco trajo fruto este dominio, pues en realidad, en la línea de ataque local, no había más que dos jugadores, que eran Garmendia y Cholín.

Cuando apenas fallaban tres minutos para terminar el tiempo, en uno de los avances, Cholín llegó hasta muy cerca de Nogués y cuando parecía el goal inminente, tuvo la mala suerte de caer al suelo, malográndose la jugada, y, seguramente, el "tanto" que puede decirse que estaba hecho.

El segundo tiempo puede decirse que fue de absoluto dominio para el equipo local que de los cuarenta y cinco minutos, lo menos cuarenta, estuvo jugando en el campo catalán. Pero pesó lo mismo que en el primer tiempo:

LOS DEPORTES La Copa de España

El domingo quedaron eliminados del campeonato de la Copa de España, el Donostia, el Alavés, el Sporting de Gijón y el Deportivo coruñés. El Celta pasa a las semifinales.

po: no hubo delanteros y no habiendo delanteros noo hub posibilidad de marcar. Los catalanes, que cuidaron muy bien la defensa, se encontraron con una labor relativamente fácil, pues el ataque donostiarras no profundizaba y a Cholín, único que constantemente estaba en el sitio de peligro, lo contenían sin grandes dificultades.

Medios y backs siguieron jugando muchísimo. Cuando se había jugado media hora aproximadamente, Ayestarán fué lesionado y momentáneamente fué retirado del campo. Al poco rato volvió a salir poniéndose de extremo izquierdo, pero apenas durante cinco minutos ocupó ese puesto, pues en seguida volvió al suyo habitual, o sea, al centro de la línea media.

Los donostiarras, en general, siguieron dominando y tiraron tres "corners" que no trajeron resultado y en uno de los avances, un remate de Cholín, fué a dar en el palo. Otro tiro a la media vuelta el mismo jugador, fué parado por Nogués cuando parecía que el balón ya estaba dentro, y en otro avance, un centro muy bueno de Garmendia se le pasó por un pelo a Cholín, que metió la mano yendo el balón al fondo de la red. La jugada fué claramente vista y el árbitro anuló el "tanto".

En las postrimerías del match, también quedó Arana cojo a consecuencia de una caricia de Diego, pero a pesar de ello el gran back donostiarras no dejaba pasar balón alguno.

Cuando faltaba nada más que un minuto para terminar el match y todos estábamos convencidos que había que jugar partido de desempate, un cambio de juego de Samitier, fué a parar a los pies de Diego, éste avanzó y cruzó el balón, y al ir a rechazarlo "Bolí" tuvo la fatalidad de caerse al suelo quedando los tres interiores del Barcelona solos frente a Beristáin, los tres se lanzaron como fieras, pues vieron la ocasión propicia para lograr el "goal" que suponía la clasificación y Ramón que llegó el primero fusiló el "tanto", logrando el empate.

Apenas fué puesta de nuevo en juego la pelota cuando Escarlin pitaba la terminación. El Donostia quedaba eliminado de la Copa.



Partido Osasuna-Nacional, 3-0.—Interesante momento en el que Urrizalqui marca con gran brío el segundo goal. (Foto Gerardo Zaragüeta).

EN SAN JUAN

Osasuna vence al Nacional madrileño por 3 tantos a 0. El dominio y la iniciativa del juego estuvo por parte de Osasuna.

UN CAMBIO DE DECORACION QUE, BUENO FUERA PERSISTIERA

Decíamos el domingo, con referencia al partido Osasuna-Nacional, que los "mocetos" de casa debían de probar el dar el cerrojazo oficial con todos los honores, por ver, si a la inversa del refrán, terminando bien, empezaban, el año próximo, las cosas mejor que en temporadas pasadas. Verdaderamente que los chicos se portaron, hicieron un partido de altura y solamente restó el que en varias ocasiones hubiesen tenido más decisión en tirar a gol, para que los madrileños hubiesen embarracado su media decenita.

Para mí lo principal es ver jugar al fútbol y si en la lucha se pone lo que hay que poner: codicia y ganas de triunfar, si el resultado no es todo lo halagüeño que fuera de desear, no por eso hemos de quedar menos satisfechos.

Anteayer Osasuna jugó y cerró su actuación oficial en Pamplona haciendo un magnífico partido. ¿Que la segunda parte fué un poco incolora? Pero ¿y la primera?

A la hora anunciada, Saracho llamó a formar haciéndolo Osasuna a favor de viento, viento que apenas se deja sentir en la ejecución de las jugadas. Los equipos se alinearon así:

NACIONAL: Valverde; Olaso, Alcántara; Sánchez, Iturrizpe, Escobal; Mor, Moriones, Curado, Montalbán, Urceola.

OSASUNA: Baraibar; Apat, Muguiro; Villacampa, Bezunarte, Irigaray; Urrizalqui, Iturrizpe, Oyaneeder, Gil y Angel Iturrizpe.

Actúan de liniers Lumbreras y Elizari, del Colegio navarro. De salida, el Nacional se hace con el pelotón y mantiene el juego en terreno osasunista, aunque por breves momentos. Una arrancada con cejaje del delantero rojo Gil, que termina con un tiro cruzadísimo y da en el palo lateral, parece ser la señal de ataque en Osasuna.

A partir de este momento los locales empiezan a practicar su juego clásico: juego raso derrochando empuje llegando en muchos momentos a embollear al Nacional, que se las ve y se las desea para contener la avalanche que le viene encima. Las situaciones apuradas para la meta "nacionalista" se suceden, dando lugar a que su portero tenga que emplearse a fondo y andar casi todo el rato por el suelo, deteniendo los envíos de los delanteros rojos.

No obstante la presión ejercida por Osasuna, apenas se ve un tiro que tenga los honores de chut; se quiere machacar el tanto. Mas como los forasteros se repliegan sobre su puerta y dándose cuenta de que Saracho no ve nada, agarran y siegan los tobillos de los desuadados, el gol no llega.

Sigue un buen rato el juego con estas características: juego de dominio rojo salpicado con un par de arrancadas madrileñas, en una de las cuales Moriones lanza un soberbio chut que hace saltar de los asientos a los "exagerados", pero Mariano es Mariano y está guardando el marco. La cosa no pasa de un susto.

Irían jugados unos cuarenta minutos de esta primera mitad cuando Oyaneeder pasa bien a Calachú y éste, ¡por fin! se decide a chutar lanzando un tiro muy cruzado y fuerte. El balón da en la cabeza a un defensa y llega como una bala a la red. De no

haber tocado al defensa hubiese entrado por el otro ángulo, ya que el goalkeeper estaba batido.

Apenas han transcurrido tres minutos de este gol, un centro del lado izquierdo es llevado hasta el fondo de la red por Urrizalqui, después de haberse jugado éste toda su persona en la ejecución del tanto.

El público, que venía aplaudiendo el juego que practicaban sus jugadores se entusiasma con este nuevo tanto y anima al equipo que continúa dominando hasta que, poco después, Saracho da por terminada la primera parte.

En el segundo tiempo el juego empieza más nivelado, debido principalmente a que el esfuerzo que Bezunarte ha realizado en el primer tiempo le ha agotado. Unido esto a que por efecto de un par de caídas sobre el brazo, juega cohibido por miedo a su lesión, es el caso que deja un hueco por donde frecuentemente se filtra Moriones, haciendo emplearse a fondo a la defensa roja.

En una de las arrancadas osasunistas, Urrizalqui centro templado y Gil de tiro suave y colocado se apunta el tercer tanto.

Sigue el juego nivelado, pero vemos en Osasuna un desmesurado empeño en jugar por su lado derecho. Todos los avances se intentan llevarlos por ese lado, con lo cual favorecen la defensa del equipo forastero, ya que el medio ala y la defensa se dedican exclusivamente a marcar a Ramoncho.

En todo este tiempo no se le ha hecho un solo pase a Calachú. La línea media de Osasuna va "desinflándose" y arrastra en su caída a todo el equipo. Gil tiene que colocarse de medio para impedir el dominio del Nacional.

Un par de tiros serios por cada lado preceden a la terminación del partido. Osasuna ha tirado en total nueve corners y dos al Nacional.

Puestos a hacer algunos comentarios volveremos a insistir en destacar el juego y la actuación de Osasuna y como no nos duelen prendas hemos de señalar en primer lugar la labor de Julio Burreald; no porque fuera más meritoria que la de otros, sino porque a él lo hemos combatido días anteriores por su "mandanga" o por sus "trabietas". El domingo Julio bajó a su línea media y como los buenos inició un sinnúmero de avances preciosos: pasó el pelotón casi siempre en buenas condiciones. En una palabra, salió dispuesto a jugar y con este estado de ánimo, tenía que sobresalir su labor.

De los demás de Osasuna hemos dicho bastante, cumplieron con exceso. Quizá el más flojo fuera Apat que llevaba sobre su cuerpo toda la noche en el tren. De todos modos no desentonó, ni mucho menos.

El Nacional es el equipo que a través de las crónicas nos lo habíamos figurado. Destaca en él, el medio centro, ve durante la mayor parte del segundo tiempo fué quien mandó en el campo; el back izquierda, Olaso, que posee todas las macrullerías de un veterano, y el paisano nuestro Moriones. Hay que reconocer que si este hubiese tenido un delantero decente al lado hubiese dado mucho trabajo. Aquí, buen chutador y capaz de colarse por el ojo de una aguja es el mozo este.

Los demás delanteros bajan. La línea media es sin duda lo mejor del equipo.

nea media es sin duda lo mejor del equipo.

Saracho hizo un mal arbitraje. Con decir que no siguió el juego creo habido bastante. De parcialidad nada se pueda decir ya que las faltas cometidas cerca de su posición, fueron todas ellas sancionadas. Pero los "emparedados" que se fabricaron en la puerta del Nacional, aquellos agarrones y paladas a los tobillos merecieron más de un penalty. Esto y los paseitos muy prolongados que el goalkeeper madrileño se dió sin soltar el bolo de las manos, está penado en el Reglamento.

Precisamente hacia dos días que Mateos, en una crónica suya, ensalzaba la labor de Escarlin al castigar faltas de estas, que de puro consentidas en los campos de fútbol, parecen que habían sido borradas del Reglamento.

El juego subterráneo que practicó el Nacional es necesario que los árbitros lo corten de raíz, pues, el domingo casi todos los jugadores rojos resultaron tocados y algunos de ellos, como Oyaneeder, de importancia.

Y del público tenemos que decir que sigue siendo el público de San Juan. Osasuna ha sacado un 3-0 que no creemos difícil, si nó mantenerlo en Madrid, por lo menos que sea rebasado.

EN VITORIA

Alavés 2; Athlético 3
Vitoria.—El campo de Mendizorroza presenta brillantísimo aspecto cuando los equipos salen al terreno de juego.

El partido ha sido en conjunto malo. El juego desarrollado por los equipos ha sido de baja calidad, quedando el público defraudado por el poco entusiasmo de los jugadores y la pobre técnica de los bandos contendientes.

El arbitraje ha corrido a cargo del catalán Vilalta y los equipos se han alineado del modo siguiente: Athlético: Blasco; Castellanos Urquiza; Pelaez, Mugaerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

Alavés: Urreta; Arana, Deva; Urquidi, Antero, Fedé; Olano, Trillo, Sañudo, Lecue y Echeverría. En los primeros momentos se desarrolla un juego deslabazado, sin control del balón.

Hay un magnífico pase de Chirri a Bata y éste, en excelente condición, no logra marcar. Se saca un golpe franco, tirado por Urquidi, contra el Athlético con gran peligro para su meta, pero el balón es despejado.

A los 17 minutos hay un avance rápido de los bilbaínos. Bata bombea la pelota y Urreta sale a despejar, pero lo hace corto y Gorostiza empalma un tiro alto que vale el primer goal.

El juego vuelve a ser tan deslucido como antes. En los dos equipos falta cohesión y así se desliza todo el primer tiempo. Pero cuatro minutos antes del descansó, hay un avance athlético y los alaveses reclaman offside sin seguir el balón. El árbitro no hace caso y Gorostiza se hace con la pelota y sin que nadie le estorbe llega ante la puerta de Urreta y allí en vez de chutar, desvía el balón suavemente a las manos del portero vitoriano. Éste falla y se le cuele el balón en la red. El árbitro da por válido el tanto, a pesar de las protestas de los alaveses.

Termina el primer tiempo con 2-0 para el Athlético. La segunda mitad no es mejor que la primera.

A los ocho minutos, el Athlético realiza unos cambios de juego muy efectivos, y al intentar despejar Deva falla. El balón va hacia Urreta y éste hace un despeje corto, recogiendo la pelota Gorostiza y marcando de un buen tiro el tercero y último goal para el Athlético.

Los bilbaínos ya no hacen nada; no les interesa. Pero los alaveses reaccionan y en un corner que saca Sañudo, Blasco se ve con dificultad para despejar, recoge la pelota Trillo y fusila el primer goal.

El segundo tanto, a los 25 minutos, lo hace Sañudo que dispara a la puerta y Urquiza saca la pelota, pero de dentro según apreciación del árbitro que da por válido el segundo tanto al Alavés. Los bilbaínos protestan.

El Deportivo sigue dominando mientras el Athlético se defiende bien hasta el final.

El Campeonato de España amateur

Las semifinales
Madrid.—Se han jugado las semifinales del campeonato de España amateur, con los siguientes resultados: El Imperio de Madrid vence al Celta por dos goals a cero. Y el Etardino bate al Ciovin por tres goals a uno. Los partidos se han jugado en los campos Chamartín y San Mamés, respectivamente.

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Poco interés ofrecieron los partidos jugados ayer en Euskal Jai. En el primero contendieron Abrego II y Olagüe, con Aguirre y Azpiroz.

Este encuentro no tuvo interés, ya que solamente se advirtió alguna lucha en su primera mitad. A partir de los treinta tantos se impusieron Olagüe y su compañero, que llegaron a los cincuenta tantos cuando sus contrarios tenían cuarenta y uno.

A continuación Mora y Cesloña ganaron por cuatro tantos a Tacio y Salsamendi.

El campeonato de pelota del Salazar

TERCER PARTIDO A MANO DIA 29

EZCAROZ—OTXAGABIA

18 TANTOS, 35 TANTOS
Había verdadera expectación por presenciar este partido lo que se tradujo para que Ezcaroz se viera inundado de gente.

Otxagabia, al igual que el pasado día 26, acudió en masa, dispuestos a animar a los suyos y éstos a salir más arrojados que el partido anterior.

Por otra parte, los locales con su triunfo a pala encontraron auge muy animador para la lucha.

Todo ello nos hizo concebir en un partido por demás emocionante.

Además, los aficionados—si hemos de ser sinceros—en ninguno de los anteriores partidos había salido satisfecho, pues todos ellos se habían ventilado sin lucha. A cada partido que se sucedía venía una decepción y una esperanza para el próximo partido.

Como no podía menos de suceder, también el domingo llovió, aunque no en cantidad suficiente para suspender el partido.

Este comienza a las cinco y media, contendiendo por Ezcaroz Arana (M), y Desiderio, con distintivo rojo, y por Otxagabia Larra y Barace, azules.

El partido, en su primera parte, es emocionante, igualándose en los tantos 4, 8, 9, 12, 13 y 14.

Antojamos un buen tanto rojo, (el 19, y otro azul, (18).

A partir de la igualdad, los forasteros consiguen adelantarse, y tanto más tanto llegan a la meta, cuando los locales consiguen el 18.

Al prodigarse las igualadas, los comentarios del público eran anímicos, en que íbamos a presenciar un soberbio partido; mas cuando los azules se alejaron, nuestro gozo... en un pozo.

Habremos de esperar a que comience la segunda vuelta para ver si estos entusiastas amateurs dan más lucha a los partidos.

La pareja de Otxagabia se entendió a las mil maravillas, siendo aplaudidos al terminar el partido, que dicho sea de paso duró media hora escasa.

UN SALACENCO, 30 Mayo 1932.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: Abrego II y Guelbenzu

contra Ezponda y Yancl

Coliseo Olimpia

SAGE, Teléfono 2264

¡Siempre! Las mejores películas Hoy martes, 7'15 y 10'30

FORASTEROS EN AFRICA

Por la pareja cómica George Sidney y Charlie Murray. HOY... ¡¡¡a reir!!!

Pronto Joan Crawford en su mejor obra

DANZAD, LOCOS, DANZAD

Teatro Gayarre

Martes 31 de Mayo de 1932 Tarde a las 7 y media

Noche a las 10 y media

Reposición de la superproducción, distribuida por Selecciones Filmófono:

EL TREN DE LOS SUICIDAS

¡Último día de su exhibición! No deje de acudir a la proyección de esta película, que encierra una novedad en el cine sonoro, por la originalidad de su argumento.

Próximamente se proyectará en este teatro la película alemana, cuyo título no debe olvidarse

CARBON

### El "negro" del olivo y su remedio

El "ahumado" del olivo es producido por un parásito que se reproduce rápidamente y causa grandes estragos.

Diferentes procedimientos son de recomendación para librarse a los olivos del "negro", que se aplican con resultado más o menos seguros, según los casos.

En la región toscana (Italia), viene aplicándose desde hace algunos años, con resultados sorprendentes, y, al decir de Mr. Maurinucci, del todo seguro, el procedimiento de irrigar todas las ramas con una solución de sosa cáustica al 15 ó 2 por 100. Si son hojas viejas, al 2, y si son tiernas, al 15 (15 a 2 kilos de sosa por 100 litros de agua).

El tratamiento hay que hacerlo en enero, febrero o a principios de marzo, a ser posible, antes de que aparezcan las nuevas hojas.

Según el tamaño de los árboles se requiere para cada uno de éstos de 5 a 15 litros de solución; por término medio, 8 litros.

### LOS ABONOS MINERALES Y EL ESTIÉRCOL

Es la base de cualquier explotación agrícola la producción de substancias vegetales. Estos productos vegetales o se venden directamente o se transforman por medio de los animales domésticos (vacas, en leche, carne, lana, etc.). Durante el proceso de la producción de estos productos se obtiene estiércol, el cual se emplea en la explotación propia como fertilizante.

El estiércol ha de cumplir varios fines en el suelo. En primer lugar ha de influir favorablemente sobre sus condiciones físicas y biológicas. Esto lo hace por medio de substancias orgánicas, las cuales dejan la tierra suelta, la calientan y aumentan su capacidad de retener el agua, y así mismo preparan favorablemente las condiciones de nutrición para las bacterias del suelo, cuya presencia es de suma importancia para los procesos de descomposición de los elementos nutritivos en el suelo. Además, el estiércol habría de proporcionar a la tierra elementos nutritivos.

Serán raros los casos en que se disponga de estiércol en bastante cantidad y calidad adecuada para cumplir la última condición, la de abastecer completamente a las plantas de elementos nutritivos. Esto se refiere sobre todo a las regiones, en donde a consecuencia de las condiciones poco favorables para la ganadería, no se producen grandes cantidades de estiércol, y aparte de esto el cuidado de recoger el estiércol resulta extraordinariamente caro. En estas condiciones el estiércol llega a tener importancia principal con respecto a sus efectos físicos y biológicos, mientras que el abastecimiento de las plantas en elementos nutritivos debe confiarse a los abonos minerales exclusivamente, o como complemento de los contenidos en el estiércol.

Con esto queda bien precisada la finalidad de los fertilizantes sintéticos. Esto no quiere decir que el abono mineral debe desalojar el estiércol, sino de modo adecuado y económico complementar con él la cantidad de alimento que necesitan las plantas. Los fertilizantes sintéticos son especialmente indicados para cumplir esta misión por su posibilidad de satisfacer las diferentes exigencias alimenticias de las plantas, y adaptarse a las condiciones del suelo, tiempo del empleo, etc. Concretando, el agricultor percibirá los mayores rendimientos empleando el estiércol principalmente para mejorar las condiciones físicas y biológicas del suelo, pero abasteciendo suficientemente las plantas de elementos nutritivos.

### De Ochagavía

**MUERTE SENTIDA**

A las tres de la tarde del día 16 del corriente mes de Mayo, y concurrido con los Santos Sacramentos, abandonó este miserable valle de lágrimas, a los 52 años de edad, aquel cristianísimo señor ochagaviés que se llamó don Fermín Ideale (que en paz descanse), bueno, bondadoso y amable en grado extraordinario, dejando sumida en el más profundo pesar y triste soledad a su hija llamada esposa la buena señora doña Aniceta Andrés.

En medio de tan gran dolor, no dudamos que los sentimientos de religiosidad honradamente arraigados en esta fervorosa y cristiana señora, mitigarán su pesadumbre y soledad.

Los funerales por el eterno descanso del alma del buen don Fermín se celebraron el día 18, viéndose concurridísimos de muchos parientes y numerosas amistades, que quisieron testimoniar a su aflijida esposa, que comparten con su dolor.

Tenga la seguridad absoluta doña Aniceta, que también nosotros la acompañamos en estos tristes momentos y que tomamos parte en sus oraciones, aun cuando Diosamente pensando, creemos que el alma de su querido esposo tiene que estar gozando de la eterna felicidad.

R. J. P.  
27 Mayo de 1932.

### DE IRURZUN

**MERCADO**

Precios que en la actualidad rigen en esta localidad:

Trigo a 11,75 pesetas rodo  
Cebada a 9  
Habas a 13,50  
Maíz a 12  
Beza a 13  
Huevos a 2,20 docena.  
Terrenos en vivo a 2 pesetas kilo.  
Tatones en vivo a 30 a 40 pesetas uno.  
Pollos a 5 pesetas uno.

EL CORRESPONSAL  
30 Mayo 1932.

# Información del País Vasco

## En Bilbao explotan algunos petardos sin graves consecuencias

**En general el domingo transcurrió sin incidentes dentro del País Vasco.-El Estado devuelve medio millón de pesetas a las Diputaciones de Navarra y Alava.**

### GUIPUZCOA

San Sebastián 30 (22,30)

#### HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El gobernador señor Varela Rendueles, nos dijo que renaba tranquilidad en toda la provincia.

Ha recibido numerosas visitas de personas de una comisión de chófers para dar cuenta de los petardos que piensan organizar con motivo de la festividad de su patrón San Cristóbal.

Nos informó de haber impuesto una multa de 50 pesetas a un vecino de Berriena apellidado Urdampilleta, por haber dado un golpe subversivo, y otra al vecino de Pasajes, José Gómbares, por faltar al respecto a la autoridad.

Después, refiriéndose al movimiento proyectado por la Confederación Nacional del Trabajo, hizo las siguientes manifestaciones:

De madrugada han sido detenidos seis individuos por reparar hojas clandestinas fabricadas por la Confederación en términos violentos y subversivos.

Esta mañana ha sido detenido otro individuo en Irún por la misma causa.

Todos ellos han pasado a la cárcel a mi disposición, y les he impuesto a cada uno la multa de quinientas pesetas.

Por lo demás, la jornada, pese a los valientes de los elementos agrarios, ha transcurrido con absoluta normalidad, no alterándose el orden en lo más mínimo, tanto en la ciudad como en la provincia.

Desde luego, había adoptado como medida de previsión toda clase de precauciones, pues, como había dicho, estaba dispuesto a reprimir con toda severidad y energía la sinrazones de la ley. A tal efecto, la policía ha practicado diversos registros durante la última madrugada.

Todo esto prueba que San Sebastián sigue siendo la ciudad tranquila por excelencia, pese al ampeño de cuatro inconscientes sin solvencia, que se muestran contumaces incorregibles, en sus propósitos de hacerla centro de experimentación de sus propagandas de desorden.

Pero, en fin, y creo que después de estos rotundos fracasos que vienen sufriendo, acabarán por convencerse que aquí no da tienen que hacer.

#### LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO

Continúa con gran entusiasmo la propaganda del Estatuto, intensificándose cada vez más.

En el Palacio de Guipuzcoa siguen recibiendo certificaciones del nombramiento de suplentes de los comisionados que han de acudir a Pamplona el día 19.

El presidente señor Trece expresa su optimismo y está más esperanzado respecto a la aprobación del Estatuto, siendo un hecho la concesión de la autonomía a Cataluña y viendo los vascos muchos menos de lo que se concede a los catalanes.

#### UN DONATIVO DE DOS MIL PESETAS

Al recibimos el alcalde, señor Torrijos, nos manifestó que don Baltasar Labaca, como albacea testamentario de doña Petra Latást, le había hecho entrega de mil pesetas con destino al Hospital de San Antonio Abad y otras mil para el Asilo de Zorriaga.

#### QUINCE DE LOS ARAMADORES DE LA PESCA

Una antigua comisión de armadores de pesca "La Gramial", de Pasajes, visitó al

### UNA RISA

Eugenio Peña y Peña y Angel Echaide Ojando cuestionaron ayer en Amara, viéndose a las manos.

Al ser detenido al último de los citados se le pegó un pedazo de hierro cortante con el que trató de agredir a Eugenio.

### GRAVE ACCIDENTE

Dicen de Tolosa que Posefa Antonia Zurruza, que iba montada en una caballería, al pasar por la calle de Santa Clara se le espantó que ella al cruzarse con un automóvil de la matrícula de S. S. condeado por Ramón Michelena.

Josefa Antonia fue despedida de la caballería, yendo a dar con su cuerpo en una alca del auto, causándose lesiones en todo el cuerpo contusión en el parietal izquierdo y probable fractura de las costillas.

En estado grave fué trasladada a un Sanatorio.

### VIZLAYA

Bilbao 28 (23,30)

**HALLAZGO DE BOMBAS Y EXPLOSION DE PETARDOS**

La policía ha encontrado en el llamado campo de Torrónategui, escondidos en una trinchera de piedras, una bomba cargada y con mecha y un artefacto descargado de 20 centímetros de alto por 7 de diámetro.

Dichos objetos han sido trasladados al cuartel de Basurto para su examen.

Los empleados de la Telefónica estu-

### ALAVÁ

Vitoria 30 (23,30)

**UNA PETICION**

Una comisión de obreros pertenecientes a Solidaridad de Obreros Vascos de Vitoria ha estado en el Gobierno civil para solicitar que el tiempo necesario para adquirir la veintidosa sea de cinco años en vez de dos, pues resulta que mientras obreros forasteros trabajan, hay muchos vitorianos que no pueden hacerlo.

**LOS CARTERISTAS**

A Alfonso Albaina, de 67 años, le robaron la cartera que contenía 7.000 pesetas; para lograrlo le cortaron el chaleco.

**EL ESTADO DEVUELVE 500.000 PESETAS**

Se ha hecho efectivo el cobro de medio millón de pesetas que el Estado devuelve a las Diputaciones vascas de Alavá y Navarra por el adelanto que hicieron para la construcción del ferrocarril Estella-Vitoria.

De esta cantidad, 200.000 pesetas han sido entregadas a la Diputación de Navarra, 150.000 a la de Alavá y las restantes al Ayuntamiento vitoriano.

**CREACION DE ESCUELAS**

El presidente de la Comisión Gestora Señor Olarte, habló con el inspector de primera enseñanza sobre el envío a Madrid de un expediente para creación de 15 escuelas.

**ANALISIS DE AGUAS**

El señor Aifaro, alcalde accidental, ha manifestado que al efectuar el análisis de las aguas del Gorbasa se comprobó que estaban en condiciones excelentes y que por tanto ha quedado descartada la hipótesis de que fueran la causa de los casos de tifus que hace poco tiempo se dieron.

### ALAVÁ

Vitoria 30 (23,30)

**UNA PETICION**

Una comisión de obreros pertenecientes a Solidaridad de Obreros Vascos de Vitoria ha estado en el Gobierno civil para solicitar que el tiempo necesario para adquirir la veintidosa sea de cinco años en vez de dos, pues resulta que mientras obreros forasteros trabajan, hay muchos vitorianos que no pueden hacerlo.

**LOS CARTERISTAS**

A Alfonso Albaina, de 67 años, le robaron la cartera que contenía 7.000 pesetas; para lograrlo le cortaron el chaleco.

**EL ESTADO DEVUELVE 500.000 PESETAS**

Se ha hecho efectivo el cobro de medio millón de pesetas que el Estado devuelve a las Diputaciones vascas de Alavá y Navarra por el adelanto que hicieron para la construcción del ferrocarril Estella-Vitoria.

De esta cantidad, 200.000 pesetas han sido entregadas a la Diputación de Navarra, 150.000 a la de Alavá y las restantes al Ayuntamiento vitoriano.

**CREACION DE ESCUELAS**

El presidente de la Comisión Gestora Señor Olarte, habló con el inspector de primera enseñanza sobre el envío a Madrid de un expediente para creación de 15 escuelas.

**ANALISIS DE AGUAS**

El señor Aifaro, alcalde accidental, ha manifestado que al efectuar el análisis de las aguas del Gorbasa se comprobó que estaban en condiciones excelentes y que por tanto ha quedado descartada la hipótesis de que fueran la causa de los casos de tifus que hace poco tiempo se dieron.

### NOTAS ÚTILES COMERCIALES DE MERCADOS

**EL SECRETO DEL ÉXITO**

Cuando un hombre triunfa brillantemente en una rama cualquiera de la vida, todo el mundo se asombra y dice: "Qué éxito más rápido". Estamos sin embargo seguros de que el hombre que llega a la cima ha debido durante mucho tiempo escalar las laderas. Se le ve pronto en lo más alto pero al vez lleva veinte años subiendo la pendiente que a ella lleva.

Un día en un banquete una dama dijo a Lord Northcliffe: "Se dice que Thackeray se despertó un día encontrándose célebre". El hombre que se despierta por encontrarse célebre, es un hombre que nunca ha dormido".

Evans en un poco cada día es sólo el medio de llegar a la cima y de quedarse allí. Los que hacen en las alturas o que allí llegan por casualidad, generalmente caen pronto.

El rudó trabajo diario, la eficiencia, acompañada de la lectura de libros útiles y la rapidez para no desperdiciar las buenas ocasiones, son la fórmula del éxito.

A veces, se llega pronto al triunfo final, pero convenciamos que se llega gracias a muchos esfuerzos.

**EL BUEN AGRICULTOR**

Primero. Debe cultivar las tierras con amor; son raras las personas que triunfan en algo sin estar interesadas o haber puesto amor en aquello.

Segundo. Debe adoptar una firme política financiera, en el manejo de su finca, y la inversión de los fondos sobrantes que sea capaz de acumular, debe hacerlos en valores que puedan ser convertidos en dinero con prontitud cuando lo necesite.

La mayor parte de los agricultores invierten sus fondos acumulados en el primer pago de compras adicionales de tierras, "comprándose en deudas" por el resto del precio de compra o en hipotecas sobre los terrenos, ninguna de las cuales cosas puede ser reducida a dinero en el momento de necesidad. Corporaciones y hombres de negocios que no son agricultores usualmente invierten sus fondos sobrantes en acciones buenas, y bonos que no tienen relación alguna con su propio negocio, que tienen en valor permanente en el mercado de tal manera que pueden ser convertidos inmediatamente en dinero si lo necesitan en un momento dado para su negocio. Los agricultores, siempre que sea posible, deberían seguir la misma práctica.

Tercero. Deben hacer planes para su trabajo; sostener relaciones estrechas con el colegio de agricultura de su estado, con la estación experimental y agente local de agricultura.

Cuarto. Hacer análisis sus tierras, cultivar solamente la productiva, basar su producción en la demanda tanto como sea posible y producir productos de calidad.

Quinto. Debe mantenerse en relación con sus vecinos y organizar una asociación cooperativa de mercados, a través de la cual puede el vender sus productos toda vez que "en la unión está la fuerza".

### SAN SEBASTIAN

**"FAMILY HOTEL VASCO"**

Pensión de 9 pesetas a 12/50, aguas corrientes, lo más céntrico. Ideal para recién casados; estúpida comida.

VERGARA, 12, primero

### De Enseñanza

Se remiten a la Dirección general de la Duda expediente de orandía de Cecilia y de doña Laureana Garayoa, y documento para completar el de don Sofía Labiano.

En la corrida de escalas de Abril, publicada en la "Gaceta" del 27 del actual, se dan los siguientes ascensos:

Maestros: a 3.000 pesetas, hasta el número 248; a 7.000, hasta el 778; a 6.000, hasta el 1.668; a 5.000, hasta el 2.958; a 4.000, hasta el 6.224; y a 3.500, hasta el 8.396.

Maestras: a 3.000, ninguna; a 7.000, hasta el 748; a 6.000, hasta el 1.640; a 5.000, hasta el 2.942; a 4.000, hasta el 6.594; y a 3.500, hasta el 8.341.

De esta provincia ascienden, a 6.000 pesetas, doña Fernanda R. Yela, de Leizaola, y don Francisco Arribillaga, de Oñibar, a 4.000.

En la "Gaceta" del 27 se publica la orden de nombramientos por el quinto turno, entre los que están comprendidos los de don Pilar Ardanaz y don Luis Muela, de esta provincia. El plazo posesorio de treinta días terminará el 28 de Junio.

Papa el día 11 de Junio, a las diez de la mañana, son llamados los aspirantes a plazas de Inspectores para empezar los ejercicios, en la calle de Montalbán, 20, antigua Escuela Superior del Magisterio.

Está próxima a publicarse la convocatoria para plazas de Inspectores de Madrid y Barcelona, que han de convocarse por oposición restringida.

En breve se publicará una orden con el fin de resolver el problema de los libros escolares.

Paréceme que se ha enviado a la "Gaceta" una circular de la Dirección general sobre los exámenes en las Escuelas Normales. Créenos que se referirá a los grados preparatorio y profesional.

Hoy entregará la Comisión del Estatuto al Director general el proyecto redactado. El mismo día le pasará el Director al Consejo de Instrucción pública, que probablemente lo aprobará en la sesión de mañana, miércoles, la Sección primera, y el jueves el pleno, para pasar, quizá, el viernes, al Consejo de Ministros. Como en el Estatuto se modifican algunas leyes será preciso presentarlo a la Cortes para su aprobación, y como esto lo retrasará considerablemente, se desgloriará relativo al concurso de traslado que será aprobado por decreto para proceder inmediatamente al anuncio de las vacantes.

## Aviso a los comerciantes de la Provincia

El nuevo agente exclusivo N. C. R. en esta provincia saluda y se ofrece a los comerciantes de todos los ramos que estén interesados en aumentar sus beneficios por supresión de gastos indirectos y aumento de ventas, y solicita de éstos llenen y envíen el boletín siguiente, y sin ningún compromiso será atendido.

Sr. A. Navarro Gaceo  
Pi y Margall, 12 - Apartado 190  
MADRID

- D. .... 1)
- Comerciante de ..... 2)
- de ..... 3)
- solicita ampliación del anterior anuncio sin ningún compromiso.
- Tengo ..... 4)
- Trabajan ..... 5)
- Rcaudo ..... 6)
- Ha observado algún motivo de pérdida?
- Cuál? ..... 7)

- 1) Nombre.
- 2) Rámo.
- 3) Localidad.
- 4) Número de dependientes o familiares.
- 5) Están o no interesados en los beneficios.
- 6) Caja Registradora, cajón, cajera, etc.
- 7) Pérdida de clientes o de dinero.

# ANUNCIOS OFICIALES

### AYUNTAMIENTO DE SANGÜESA

**Segunda subasta de hierbas**

Declaradas desiertas por falta de licitadores las subastas de hierbas de los dos lotes que comprende, uno, las corralizas PESALDIA, LERIDA, VILÓDULA CON LA ESQUIVA; EL MENDAL y ARBEA y al tipo de 17.200 pesetas y el otro, BASTORRIZA y UREBA a 7.650 pesetas, el día dos del próximo mes de Junio y hora de las 12 se celebrará en esta Consistorial segunda subasta con la rebaja del 20 por 100 de los expresados tipos de postura y bajo las condiciones que obran de manifiesto en Secretaría.

Sangüesa, 28 de Mayo de 1932.

El Alcalde,  
Agustín Blanco.

### PITILLAS

**Subasta de lana y pieles**

El día dos del próximo mes de Junio y hora de las 11 y en la Casa Consistorial, se procederá a celebrar las subastas a viva voz para la venta de la lana que procede del ganado de la Junta de Abastos ha sobrado, de la que han adquirido los vecinos y para el arriendo de las pieles que produce el indicado ganado durante un año, bajo las condiciones formuladas al efecto, que obran en Secretaría de manifiesto.

Pitillas, 28 de Mayo de 1932.

La Junta, P. S. A. El Presidente,  
Ramón Ibañez.

### AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

**Anuncio de concurso**

Por acuerdo de este Excmo. Ayuntamiento se saca a concurso la provisión de tres plazas de peones de nómina y plantilla afectos al ramo de acarriado y fuentes, cuyas plazas se hallan dotadas con el haber anual de 2.210 pesetas, admitiéndose a este efecto instancias dirigidas a esta Al-

### MARCILLA

**Arriendo de la Carnicería**

A las once horas del día once del próximo mes de Junio y en la Casa Consistorial se procederá a celebrar subasta pública a viva voz para la adjudicación del arriendo de la Carnicería, por el tiempo y sujeción a las condiciones que obran de manifiesto en Secretaría Municipal.

Marcilla, 24 de Mayo de 1932.

El Alcalde ejerciente,  
Lorenzo Díaz.

### MARCILLA

Competentemente autorizado este Ayuntamiento desea adquirir en préstamo la cantidad de diez y siete mil pesetas al interés del seis por ciento anual y se admiten ofertas del todo o parte de dicha cantidad hasta el día cinco del próximo mes de Junio, respondiendo de dicha cantidad todos los bienes, derechos y acciones de este Municipio.

Marcilla, 24 de Mayo de 1932.

El Alcalde ejerciente,  
Lorenzo Díaz.

### MARCILLA

**Arriendo de Hierbas**

A las once y media horas del día once del próximo mes de Junio y en la Casa Consistorial se procederá a celebrar subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas de los

### UJUE

**Concurso de obras**

El Ayuntamiento de esta villa saca a concurso la construcción de un lavadero cuyo presupuesto asciende a 6.017,58 pesetas.

Las proposiciones en pliegos cerrados, ajustadas al modelo que se inserta a continuación y debidamente reintegradas se presentarán en las oficinas municipales hasta las once horas del día 12 de Junio próximo, a cuya hora se constituirá el Alcalde que suscribe en el salón de actos públicos de esta Casa Consistorial para proceder a su apertura y vendrán acompañadas de los documentos siguientes:

Cédula personal del proponente.

Resguardo de depósito hecho en Secretaría municipal por la cantidad de trescientas pesetas.

Certificación de la Alcaldía respectiva de hallarse encastrado para el pago de la contribución industrial correspondiente, y

Recibo de estar al corriente en el pago de esa contribución.

La Corporación municipal se reserva el derecho de elegir la proposición que estime más conveniente, o desestimar todas sin ulterior recurso.

Ujue, 26 de Mayo de 1932.

El Alcalde,  
Félix Pena.

### BUÑUEL

**Concurso de Obras**

El Ayuntamiento de esta villa, previo acuerdo de la Junta de Veintena y con la competente autorización de S. E. la Diputación, saca a concurso las obras sobre derribo de la actual Casa Consistorial, y en el mismo solar, debidamente reedificado, la construcción de una nueva con arreglo al proyecto establecido cuyo presupuesto asciende a 97.815'08 pesetas.

Las proposiciones bajo sobre cerrado se entregarán en la Secretaría del Ayuntamiento hasta las once horas del día 15 de Junio próximo en que tendrá lugar su apertura.

Para tomar parte en el concurso será condición precisa que los concurrentes se hallen al corriente en el pago de la contribución industrial; que hagan un depósito provisional equivalente al 5 por 100 del presupuesto y que cumplan las demás condiciones establecidas para el concurso.

Buñuel, 25 de Mayo de 1932.

El Alcalde ejerciente,  
Fausto Lasheras.

### Modelo de proposición

Don (nombre y apellidos o razón social), con las circunstancias personales de identificación se comprometo por la cantidad de..... a construir el edificio destinado a Casa Consistorial de la villa de Buñuel (previo derribo de la actual) cuyos planos, presupuesto y pliego de condiciones, formulado se halla de manifiesto, aceptando las obligaciones que al contratista le imponen dichos documentos.

### Modelo de proposición

Don (nombre y apellidos o razón social), con las circunstancias personales de identificación se comprometo por la cantidad de..... a construir el edificio destinado a Casa Consistorial de la villa de Buñuel (previo derribo de la actual) cuyos planos, presupuesto y pliego de condiciones, formulado se halla de manifiesto, aceptando las obligaciones que al contratista le imponen dichos documentos.

### Modelo de proposición

Don (nombre y apellidos o razón social), con las circunstancias personales de identificación se comprometo por la cantidad de..... a construir el edificio destinado a Casa Consistorial de la villa de Buñuel (previo derribo de la actual) cuyos planos, presupuesto y pliego de condiciones, formulado se halla de manifiesto, aceptando las obligaciones que al contratista le imponen dichos documentos.

### Modelo de proposición

Don (nombre y apellidos o razón social), con las circunstancias personales de identificación se comprometo por la cantidad de..... a construir el edificio destinado a Casa Consistorial de la villa de Buñuel (previo derribo de la actual) cuyos planos, presupuesto y pliego de condiciones, formulado se halla de manifiesto, aceptando las obligaciones que al contratista le imponen dichos documentos.

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

## ALQUILERES

ALQUILO bajera, calle Tudela y G. Jiménez, entera o en jaulas, coches grandes y pequeños. Casa Ezpeleta, Zapatería, 1 y 3.

## EMPLEOS

OFICIALES hacen falta en la Sastretería Sarobe.

SE OFRECE albañil para trabajos concernientes al ramo. Mayor, 109, segundo. Encargos Peluquería Ave. Roncesvalles 12. bis.

SE NECESITAN oficiales para modista. Informar: Avenida de Carlos III, 31, primero.

HACE falta medio oficial de Modista en Jarautá, 34, segundo.

## COMPRAS

SE DESEA comprar 200 viejas media carne. Cruz Senosiain, Obanos.

COMPRARIA de ocasión 2.000 metros de alambre para cerros, de cualquier clase, con o sin púas. Informarán Administración.

## HUESPEDES

SE DESEA un huésped con pensión o sin ella. Calle céntrico. Informes Administración.

## VENTAS

**MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID SAN SEBASTIAN**  
Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor **S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA**

SE VENDE un carro para dos caballerías en Murillo el Fruto. Dirigirse a Sotero Esparza.

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

VENDO galera seminueva, de tres o cuatro caballerías. Informes: Jesús Ortiz, Mendigorria.

PEUGEOT 5 caballos!! cerrado, perfecto estado, vendo en 1.000 pesetas. Informes "Publicidad Tirren", San Nicolás, 1, primero.

LABRADORIES: Vendo una galera o cambio por cualquier clase de ganado vacuno. Escorial, 22, Tafalla.

SE VENDE Trilladora marca Pardo, y Aladora. Massey Harris usadas, por no necesitarlas. Se cederán baratas. Razón: Pascual Casadamon, Sesma.

MAGNIFICO último modelo bicicleta "AUTOMOTO", confort. Ruedas "hullón", para recadistas, repartidores de carne, etc. Poco usada. Equipada eléctricamente, en 300 pesetas, actualmente vale 500. Razón Admón.

El Comercio de géneros blancos de Hijos de Joaquín Ciga establecido en la Plaza Consistorial, se ha trasladado a la casa inmediata, esquina a dicha Plaza y calle de Zapatería, número 2

VENDO terreno por parcelas a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23.

VENDO casa con buerla, agua de Arleta amplias bajeras con toda comodidad, ocho vacas con su reparto. Barrio San Juan. Informes: Barrio del Mochuelo, Félix Leoz.

SE VENDEN 30 postes de cemento armado para cerros de 10 por 10 centímetros y 2'10 metros de largo a 3 pesetas uno. Informes Admón.

VENDO casas dentro y fuera de la población facilidades de pago. Informes Descalzos, 23.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana", Mayor 37.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos. Exclusiva de "La Alemana", Calle Mayor, 37.

BICICLETAS vendo una partida de señora y caballero desde 60 pesetas. Sarasate, 11, Pamplona.

VENDO Aladoras "Cormick" y "Deering", dispongo de varias, bien reparadas, daré plazos. José Ubanell, Tafalla.

VENDO de ocasión Locomovil Clayton, 20 H. P. Tractor Forson 20 H. P. Motor de gasolina 2 y medio H. P., a toda prueba, por haberlos cambiado por motores eléctricos los daré baratos. A. Garijo, Talleres Electromecánicos, Carlos III, 44.

VENDO radio Philips, carro de mano, cocinas para serrin. Discos a 3'50. Mañeta, 15.

SOLEBOS de chopo, gran venta permanente. Vende S. Estanga, Huarte, Pamplona.

MUSICOS: Deseo vender un Bombardino estado seminuevo. Lo daré baratísimo. Corresponsal VOZ, Barasoain.

CACHORRO de perrita semi-raza de ganado, a cinco pesetas. Razón: Administración.

VENDO cubas seminuevas, mesa escritorio, biblioteca, sillas, sillón en buen uso, puertas, balcones con herrajes 20 ptas; puertas con marco. 20 ptas.; paneladas con molduras, 25 ptas.; entimados, 6 ptas. metro; madera de primera, venanas de un metro por 80, 6 ptas. Carpintería Lucio Vides, Tafalla.

ATADORAS "Cormick" o "Deering" reconstruidas, dispongo para la venta, facilidades de pago. Jesús Lorente, Maquinaria Agrícola, Tafalla.

SEGADORA atadora marca "Deering" seminueva, a toda prueba. Dirigirse a Anastasio Lasterra, en Santacara.

VENDO cuatro novillos gordos y tres para recría. Una vaca tercer parto, 26 litros leche, y otra cumplida para el segundo parto. Gregorio Arriazu: Ribaforada, Navarra.

TIBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Terrio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor, 37.

VENTA de carro volante. En el pueblo de Berasain (Alez), se desea vender un carro en buen uso. Para informes dirigirse al Alcalde de dicho pueblo.

AUTOMOVIL ocho caballos, motor muy fuerte, a propósito para pequeña camioneta, vendo en 750 pesetas. La carrocería está muy usada. Razón: Administración.

**SEGADORAS-ATADORAS**  
"Deering" y "Cormick" en buen uso y preparadas para siega, se venden en buenas condiciones. Hilo Sisal y piezas de recambio. Ramón Calasanz, Tafalla.

PEUGEOT once caballos, cuatro plazas, matrícula 2411-Z, muy buen estado. Dará toda prueba y en condiciones de pago. Javier Golcochea, Artajona.

LABRADORIES: Vendo segadora atadora Massey Harris, 5 pies, muy buen uso, barafísima. Motor cuatro caballos, Deville, completamente nuevo, propio para panadero o taller. Precios y condiciones: Corresponsal VOZ, Barasoain.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho. "La Alemana", Mayor, 37.

CASA a un kilómetro Plaza República, rentando al 6 por 100 y 1.000 metros cuadrados de terreno inmejorable, vendo en 35.000 pesetas. Informarán Admón.

PLAT 503, conducción interior, cinco plazas, casi nuevo, se vende. Informarán e nesta Admón.

## VARIOS Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 23

**EL MAS EXQUISITO  
EL MAS INOFENSIVO.  
EL MAS ECONOMICO  
EL MAS EFICAZ DE TODOS**

los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

### Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una de posición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas  
Caja de seis purgas . . . 2'00 "

Exíjase en farmacias. De no hallarla, diríjase al

**Laboratorio ARMISEN**

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

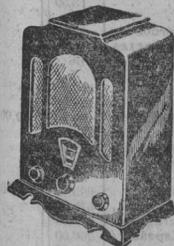
## BOMBAS

para grandes y pequeños caudales  
Con motor gasolina desde 1/2 caballo.  
Con motor eléctrico desde 1/10 caballo.  
Movidas a mano varios tipos.  
Aceites para motores, transmisiones, transformadores, autos, Coches, Poleas, Cojinetes, Ejes Transmisión, Tubos goma, etc. Presupuestos gratis.

### Joaquin Guibert

Navas de Tolosa, 17 Teléfono 1438 Pamplona.

## Receptores Americanos Ultimos adelantos



4 válvulas completo desde. 350 Pesetas  
5 » » » 775 »  
7 » » » 975 »  
8 » » » 1.050 »

Radio-fonografos eléctricos desde 1.400 hasta 15 000 pesetas.

Discos de media hora

Casa Les.-Plaza del Castillo, 11-Pamplona

## Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico

22 Marzo, vapor «Habana»  
22 Abril, vapor «Cristóbal Colón»

Línea de Cuba-New York

7 Abril, vapor «Manuel Arnés»  
7 Mayo, vapor «M. de Comillas»

Línea de Brasil-Plata

5 Abril, vapor «Uruguay»  
5 Mayo, vapor «Argentina»

Línea de Pto. Rico, Venezuela, Colombia

21 Abril, vapor «Magallanes»  
25 Mayo, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Sarasate, 34-Tel. 2270-PAMPLONA

## The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona  
Teléfono 75.370

## Luis M. de Ubago

Dentista  
Mayor núm. 12, segundo.  
Teléfono núm. 2791  
Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8  
Antes Nueva 73, 1.—Pamplona

## Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

## EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTIPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 37  
Apartado 694 — MADRID

## AMASADORAS Y BATIDORAS



TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO  
PIDASE OFERTA ILUSTRADA  
MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

## Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete.  
San Antón, 66, primero, derecha

## Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.  
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis  
Teléfono 2261

## Arreglo las bicicletas y motos en el día Sarasate, núm. 11 PAMPLONA

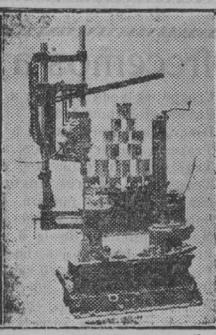


No puede usted decir que ha oído radio sin antes haber escuchado estos modelos

## ARILLA y C.ª

Pamplona, Zapatería, 58, 60 y 62 (Casa en San Sebastián)

## Automovilistas



Especialidad en la RECTIFICACION DE CILINDROS en toda marca de automóviles, con garantía y precisión absoluta; existencia de pistones de origen para todas las marcas.

### Garage EZCURDIA PAMPLONA

Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

## EL MEJOR PURGANTE LANXANTE

Agua mineral natural de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépáticas  
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura, 12 (antes Leaitad).-Madrid

## - MUEBLES -

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

### EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

## LA METALICA INDUSTRIAL PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases  
Depósitos, Calderas, Tuberías, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera  
Proyectos y presupuestos gratis  
PRECIOS SIN COMPETENCIA  
INMEJORABLES REFERENCIAS  
Teléfono 13

## CARBONES

Hullas, antracitas, coqs  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate, 34.—Tel. 2270 Pamplona

## CARPINTEROS - EBANISTAS

Liquidamos urgentemente con 50 por 100 de descuento, existencias maquinaria labrar madera y motores aceites pesados, eléctrico y de gasolina. Escríbid: Echevarría y Cia. Ltd. Apartado 303, BILBAO

## E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República. 27-1.º

## MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer  
José Alonso 2.-1.º dcha. PAMPLONA

PROPAGANDA  
 LA DE LA PRENSA, QUE LLEGA  
 A OTROS INDICADORES PARA OTRA  
 CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
 En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.  
 Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 10; un año, 20.  
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### NUEVOS DISTURBIOS EN LA INDIA

## Se reproducen las colisiones entre hitlerianos y comunistas

El Congreso Socialista francés estudia el tema de la participación gubernamental. Herriot, ante la situación actual que califica de grave, declara la necesidad de la unión. En el accidente de aviación italiano han perecido dos supervivientes del vapor "Georges Philippart".

## Hungría

Yo también he recibido el tomo editado por el "Pesti Hirlap", de Budapest, con ocasión de su cincuentenario, y que es un canto a las bellezas y las glorias de la Hungría tradicional. No he hojeado con emoción y simpatía.

Hungría se queja de que el Tratado del Trianón la ha despojado y reducido a la miseria. Tenía en 1914 325.000 kilómetros cuadrados y habitantes 20.866.000. Y tiene hoy poco más de 100.000 kilómetros cuadrados y siete millones y medio de habitantes. Sufrió una reducción del 72 por 100 en su territorio y de un 36 por 100 en su población. Y clama a los altos y anchos cielos su indignación profunda.

Una injusticia... Pero la Hungría de los Hapsburgos, por igual que Austria, era una nación dominadora, que tenía sujetos a su yugo a otros pueblos. No formaba un conjunto homogéneo. No constituía una masa étnica bien definida. De los veinte millones largos de hombres y mujeres oficialmente húngaros, menos de la mitad eran magyares. Rumanos, italianos, eslovacos, polacos, serbios y croatas formaban la mayoría del censo nacional. Así como en Austria una minoría de alemanes dominaba a muchos millones de latinos, polacos, checos y eslavos del Sud, así en Hungría, la minoría, especialmente magyar, mandaba—y de qué modo autoritario!— sobre las razas sometidas a la corona de San Esteban.

Bien lo sabía Viena. Cuando Kossuth intentó fundar la República húngara, el Gobierno austriaco se apoyó, no sólo en los rusos auxiliares, sino en los pueblos que la "puzta", había avasallado en el transcurso de la historia. Los regimientos de Croacia fueron los más implacables enemigos de la sublevación. La combatieron con una saña que no explicaba sólo la fidelidad al imperio. El odio del sometido al opresor, empujaba a los montañeses de Croacia a luchar contra los jinetes del Tisza. Explicando los orígenes del alzamiento, Russtow escribe: "Cuando el Parlamento reunido en Presburgo pidió el 18 de marzo de 1848, que Hungría no estuviera unida a Austria más que nominalmente, el emperador de Austria, rey de Hungría, accedió a la demanda, y Hungría tuvo un Gobierno separado y una administración particular. Sin embargo, los magyares, aunque eran la nacionalidad menos numerosa de Hungría", se consideraban, desde hacía mucho tiempo, como la raza dominante, y no estaban dispuestos a abandonar ninguno de sus derechos a la supremacía. Estas pretensiones suscitaron la resistencia de las otras nacionalidades, y en todos los sitios donde estaban suficientemente compactas, se alzaron en lucha abierta contra la dominación magyar. Los croatas se declararon pueblo independiente, así como los serbios de la Baoska y del Banato, y se dieron una organización nacional o complejaron la que ya tenían. Más tarde, los valacos de los distritos fronterizos del Sudeste de la Transilvania se sublevaron también.

Y Kossuth tuvo que luchar, no sólo contra los ejércitos austriacos del príncipe Windischgrätz de Welden y de Haynau, sino contra los serbios de Stratinovitch y los croatas de Jellachich. La rendición de Georgy en Villagos fué consecuencia, sobre todo, de la presión antihúngara de los pueblos sometidos, presión que Viena supo aprovechar con habilidad maquiavélica. Hubo un momento en el drama húngaro de 1849, en que la Corte austriaca parecía ser el campeón de las razas oprimidas.

El Tratado del Trianón! ¿Cómo va a ser posible conseguir que los croatas que hoy forman parte del reino yugoslavo, y los rumanos de Transilvania, unidos al fin a su tierra natal, la Gran Rumanía, y los eslovacos que se adhirieron libremente a la República checa, y los polacos de la vertiente húngara de los Cárpatos acepten la supremacía magyar, que tanto odiaban, y se separen de las naciones que son sus patrias verdaderas?

Una enorme injusticia, un crimen espantoso, el Tratado del Trianón! La injusticia y el crimen eran anteriores a él. Y todos, incluso en Austria-Hungría, estaban tan convencidos de ello, que el archiduque Francisco Fernando, heredero del trono y cuyo asesinato en Sarajevo fué el origen de la gran guerra, había lanzado la idea de la Triple Monarquía Hapsburguiana. Quería que los eslavos del Sud formaran un Estado, como Hungría y como Austria, y que el imperio fuese el lazo federativo de las tres nacionalidades: alemana, magyar y servocroata. De haber llegado a reinar, Hungría hubiera perdido gran parte de su población y de su territorio.

La Europa danubiana ha sido siempre un mosaico étnico, una Macedonia de pueblos rivales. La fórmula dual austro-húngara, que tenía por lema el "Viribus Unitis", no pudo resistir a la catástrofe de la conflagración. Hungría, como Austria, perdió, con la derrota, su derecho al imperalismo. Y ahora los tiempos en que Budapest mandaba sobre Agram y sobre las ca-



El joven deportista navarro don Alfonso Zabalza, socio del Aero Club, de Jaca, el cual, pilotando un aeroplano sin motor, vino violentamente a tierra, efecto de una fátiga fuerte de viento. Es la primera víctima de la aviación sin motor en España.

### IMPORANTES MANIFESTACIONES DE HERRIOT

Lyon. — El periódico "El Demócrata" publica un artículo de Herriot que tiene una gran importancia política, dado que estamos en vísperas de la formación de un nuevo Gobierno.

Trañando de la situación interior de Francia, habla especialmente de la emigración de tres mil millones de bonos del Tesoro y pide se le informe acerca de las insuficiencias de los ingresos del presupuesto de 1932.

Acusa a las derechas de la tendencia a desconfianza de que se observó en la Bolsa al día siguiente de las elecciones, atribuyendo a aquéllas la influencia que ejercían los acontecimientos en los bolsistas.

Herriot, a continuación, con mirada fija y serena, pero inquietante, examina la situación exterior y no deja de fijarse en primer término en Alemania, invadida por el hitlerismo, y después a Dantzig y Polonia, centro de actividad de los racistas, elementos que van a perturbar el orden de las cosas. Agrega en apoyo de su tesis que todos cuantos vienen de Alemania confirman estas impresiones pesimistas, la sde que dicho país está en un momento de evolución política y social importantísima, cuyas consecuencias internacionales habrán de trocarse pronto.

Se detiene también en la elección del nuevo presidente del Landtag prusiano, que ha recaído en un hitlerista, o sea que empieza ya a dirigir los destinos de Alemania. Dice que en Berlín se cree segura la construcción del crucero acorazado C. tercera unidad de la nueva serie naval alemana teniendo ya al terminar A y B.

De Inglaterra dice que está preocupada por los sucesos de Bombay; de Bélgica y Austria, en crisis, como Francia. Después de otras consideraciones sobre los Estados Unidos y otros países, termina diciendo a modo de resumen:

"La situación actual de Francia es grave. Y se aumenta más cada día a medida que llegan a la edad cívica, en ciertos países las generaciones exasperadas por las diversas formas del nacionalismo. Nunca ha sido tan necesario vigilar como ahora, cosa que digo asistido del derecho que me da la experiencia.

Me permito dar estos consejos de moderación y prudencia a la mayoría que viene, porque no es hora propicia de perderla en quimeras o de debilitarse con divisiones. Hay tres problemas que deben retener nuestra atención en estos instantes.

1. El problema presupuestario.
2. El de las reparaciones.
3. El desarme.

Estos tres puntos cumplen las ambiciones más ardientes.

### DESORDENES EN ALEMANIA.— MUERTOS Y HERIDOS

Berlín. — Los comunistas han promovido desórdenes en diferentes lugares de Alemania, especialmente en la Rhenania.

En Gladbach-Rhydt sostuvieron una revuelta comunista parados y afiliados hitlerianos. Dos comunistas resultaron gravemente heridos. De ellos uno falleció.

En Wuppertal, se libró una verdadera batalla entre comunistas y la policía. Los agentes de policía tuvieron

Hace falta ser prudente. Esto digo porque estoy de ello firmemente persuadido".

### LA PRIMERA JUEZ EN CHECOSLOVAQUIA

Praga. — La señorita Hanusova, que ha sido recibida con una mención de "muy honorable" en el concurso para la admisión en las funciones de juez, será la primera mujer que ejercerá esta función en Checoslovaquia.

### DEUDA INGLESA A E. U.

Londres. — En la sesión de la Cámara de los Comunes, Elliot ha manifestado que el total de deudas de Inglaterra a los Estados Unidos en concepto de deudas de guerra asciende a la cifra de libras 236.700.000, y los cobros que tienen que efectuar Inglaterra como acreedora por los mismos conceptos y por reparaciones incluidos los beneficios del empréstito a Alemania al cinco y medio por ciento, asciende a 200.782.000 libras.

Queda, pues, un déficit de doscientos millones de libras, incluidos los intereses al cinco por ciento.

El miembro liberal Lambert, ha dicho que si ésta era realmente la cifra que Inglaterra tenía que pagar después de ganada la guerra y hace consideraciones sobre lo que le hubiera pasado si en vez de ganarla la hubiera perdido.

### PAINELEVE HABLÓ ELOCUENTEMENTE

Rouen.—M. Paul Painlevé antiguo presidente del Consejo, presidió ayer en Marmontel-Rouen un banquete al que asistieron 1.200 comensales.

El banquete había sido organizado por la Federación Radical y socialista del Sena-Inferior para festejar la elección de cuatro diputados radicales socialistas.

Entre los asistentes se encontraban numerosos parlamentarios y senadores.

M. Painlevé hizo uso de la palabra para exponer cuál será la obra del Gobierno de mañana en las difíciles circunstancias por que atraviesa el mundo.

Se refirió a los trabajos prelectorales

### EL AVIADOR TRANSOCEANICO QUE SE RINDE

Linden (Nueva Jersey). — El aviador Stanley Hauser salió de este aeródromo de Linden para intentar hacer la travesía del Atlántico hacia Europa.

A las seis horas de vuelo tuvo que regresar al punto de origen por no atreverse a continuar el viaje, en vista de la espesa niebla que había.

### UN AVIADOR TRANSOCEANICO QUE SE RINDE

Linden (Nueva Jersey). — El aviador Stanley Hauser salió de este aeródromo de Linden para intentar hacer la travesía del Atlántico hacia Europa.

A las seis horas de vuelo tuvo que regresar al punto de origen por no atreverse a continuar el viaje, en vista de la espesa niebla que había.

### SE DISCUTE LA PARTICIPACION GUBERNAMENTAL

París.—En la sala Huyghens se abrió ayer la XXIX Sesión Socialista.

A los ocho lados de la tribuna, cubierta con un paño rojo, se veían los retratos de Jaurés y Guesde.

Actuaron unos trescientos delegados, presidiendo Graziani, que empezó por felicitar al triunfo electoral logrado últimamente.

Hablaron luego Tholoz, Weil Reynal, Auray, Theo Bretin y Fleu.

Cuando estaba en el uso de la palabra este último penetró en la sala León Blum rompiendo todos los delegados en aclamaciones entusiastas.

Neyerbori du Doubs defendió la participación condicionada; le siguió en el uso de la palabra Farinet, y a continuación tercio en el debate Grignon y más tarde Grumbach y Dollet.

Casi todos se inclinaron por la idea de designar una Comisión que se entreviste con Herriot para exponerle el programa mínimo de los socialistas para participar en el Poder.

### EL CONGRESO SOCIALISTA

París.—En la sala Huyghens se abrió ayer la XXIX Sesión Socialista.

A los ocho lados de la tribuna, cubierta con un paño rojo, se veían los retratos de Jaurés y Guesde.

Actuaron unos trescientos delegados, presidiendo Graziani, que empezó por felicitar al triunfo electoral logrado últimamente.

Hablaron luego Tholoz, Weil Reynal, Auray, Theo Bretin y Fleu.

Cuando estaba en el uso de la palabra este último penetró en la sala León Blum rompiendo todos los delegados en aclamaciones entusiastas.

Neyerbori du Doubs defendió la participación condicionada; le siguió en el uso de la palabra Farinet, y a continuación tercio en el debate Grignon y más tarde Grumbach y Dollet.

Casi todos se inclinaron por la idea de designar una Comisión que se entreviste con Herriot para exponerle el programa mínimo de los socialistas para participar en el Poder.

### OFRECEMOS A NUESTROS CLIENTES

Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro.  
 Lanas gran novedad, a 3,50 pesetas metro.  
 Diagonales fantasía, a 5 pesetas metro.  
 Trajes caballero buenos, a 30 pesetas.  
 Trajes estambre buenos, a 50 pesetas.  
 Trajes los mejores, ingleses, a 100 pesetas.  
 Sábanas fuertes jareton, desde 5 pesetas.  
 Sobrecamas Piqué y seda, desde 6,50 pesetas.  
 Mantas buenas, desde 6 pesetas.  
 Piezas de tela blanca, buenas, desde 18 pesetas, piezas de 20 m.  
 Piezas de Holanda, 20 metros, 24 pesetas.  
 Piezas Guillermina, 20 metros, 26 pesetas.  
 Piezas Lienzo Indio, 20 metros, ancho cinco cuartas, a 26 pts.  
 Piezas para doce sábanas, género bueno, a calorcer duros pieza.  
 Camisas fantasía desde 5 pesetas.  
 Camisas Otomán seda, desde 10 pesetas.  
 Calcetines buenos desde una hasta tres pesetas.  
 Medias hilo y seda, desde 6 reales hasta 5 pesetas.  
 Boinas buenas desde 2 hasta 5 pesetas.  
 Alfombras terciopelo, desde una hasta quince pesetas.  
 Toallas felpa desde una hasta cinco pesetas.  
 Salenes negros y color, buenos, a cinco reales el metro.  
 Antes de hacer toda clase de compras de tela y ropas hechas, vea nuestros precios y calidades.

### ALMACENES AZCARATE

Mercaderes, 9 y 11 (frente a Chapiteles) Pamplona

### Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manutables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Azagutia.

Dígnese a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o Administrador, en ZUBIRI

que hacer fuego contra los comunistas que desde las ventanas disparaban contra ellos con carbinas y pistolas automáticas.

Un comunista fué muerto por los agentes de la autoridad.

Para entorpecer la labor de la policía los manifestantes atrancaron puertas y levantaron la pavimentación de las calles.

En Dortmund grupos de jóvenes sin trabajo asallaron los almacenes de géneros alimenticios apoderándose de cuanto encontraron a mano.

También han ocurrido sucesos sangrientos en Rensinghausen, Rainscheid, en Dusseldorf y en Colonia.

En esta última villa los agentes que llegaron a restablecer el orden fueron desbordados por los comunistas y aquéllos hicieron uso de las armas biendole beneficios de los manifestantes.

En Beulhen la policía ha descubierto en el domicilio de un minero perteneciente al partido comunista un depósito de armas clandestino. En una cueva la policía halló 50 bombas de dinamita, municiones, fusiles, una ametralladora, etc.

La simultaneidad de los desórdenes obedece, según se cree, a un plan general.

### GRAVE ACCIDENTE DE AVIACION

MUEREN DOS SUPERVIVIENTES DE "GEORGES OHLIPPAR"

Roma.—Ayer tarde, en la región de Frosinone, a 75 kilómetros próximamente al sudeste de Roma, se hallaron los restos del avión de Goulette y sus tres compañeros de viaje, que habían salido el 25 de Mayo, por la tarde de Brindisi para ganar Marignano por Palermo, Nápoles, Roma y Génova.

Inmediatamente de saberse la triste noticia salió una expedición aérea, mandada por el propio ministro del Aire de Italia, general Bibesco, con objeto de reconocer el terreno donde se decía que estaba el aparato destruido.

En cuanto llegaron los aviones italianos al lugar de la desgracia pudieron comprobar que, en efecto, era el aparato de Goulette y su ecópico Moreau.

Descendieron y se encontraron muertos a los dos aviadores, así como al señor Lang Willar y su esposa.

El accidente tuvo lugar en una región revestida de fábula situada a dos mil metros por encima del nivel del mar.

En cuanto se tuvo conocimiento en Roma de lo sucedido, el procurador del rey, el prefecto de la provincia de Frosinone, el agregado del Aire en la Embajada de Francia y otras personas se dirigieron al lugar de la catástrofe.

El aparato ha quedado destruido por completo, y lo único que ha quedado intacto son las alas.

Los cuerpos de las cuatro víctimas aparecieron a unas cuarenta metros del avión, encontrándose vestidos de las ropas agraciadas entre el avión.

Los cadáveres de los cuatro serían transportados a Vepoli, es decir, al centro más próximo, haciéndose esta operación por medio de mulos.

El aviador Marcel Goulette que de manera tan trágica ha encontrado la muerte había nacido en Clammes (Vosges) el 7 de Diciembre de 1893.

Era uno de los aviadores de más brillante historia de Francia.

El piloto Moreau era natural de Belaing (Norte), donde nació el 17 de Diciembre de 1906, ejerciendo su profesión desde el 1 de Mayo de 1929.

Los señores de Lang Willar eran, como se sabe, supervivientes del "Georges Philippart"; dejaron dos hijos de Catherine y 15 años, respectivamente, y una niña de 8.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.  
 Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 10; un año, 20.  
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

## En el Teatro Gayarre

### ESTRENO DE EL TREN DE LOS SUICIDAS

Selecciones Filmófono, nos ha dado a conocer, por mediación de la Empresa del Gayarre, otra de sus grandes producciones, recibida con especial agrado por el numeroso público que asistió a su representación.

Multitud de detalles e incidencias hacen sugestiva y atrayente la completa exhibición de esta cinta, destacándose en ella principalmente las escenas del fatídico y espeluznante viaje hacia la muerte, que al final trucease por una ansiada y nueva vida de aquellos desesperados, que en momentos de arrebatado, pretendieron poner fin a su existencia.

El Tren de los suicidas, pertenece al grupo de películas de la nueva escuela francesa creada por René Clair, cuyos argumentos, aparentemente toman la broma de la vida, pero su humorismo, tarde o temprano, respira un fondo de humanidad.

El tema de la cinta posee gran originalidad, que es una de las cualidades más raras en la actual producción cinematográfica. Sin embargo, su director Greville, lo ha resuelto con soltura, logrando efectos inesperados y llamando la obra de matices y juegos espirituales, en los que alternan los valores dramáticos con los de franca hilaridad.

En fin, una película que se acepta con unánime aplauso por los señores aficionados al cine.

## COTIZACION DE VALORES

### MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 27	DIA 30
4% Interior	64,00	65,00
4% Exterior		
4% Amortizable		
5% Idm. 1920	85,00	85,15
5% Idm. 1917	81,00	81,75
5% Idm. 1936		
5% Idm. 1937 sin	91,40	91,75
5% Idm. 1927 con	76,5	76,50
4 1/2% Idm. 1928		
5% Idm. 1928	66,00	66,60
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%	86	86,00
" Idm. 5%	101,80	102
" Idm. 6%		
Deuda Feroviaria 5%		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austriaco	6	
Empio Argentino	6	
Marruecos	6	
Cédulas Argentinas	6	

### ACCIONES

Banco de España	515	510
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		183,00
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	663	64
Chades	385	349,25
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.	38,75	38,00
F. C. Norte de España	268,00	272
F. C. M. Z. A.	173	167,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

### BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 26	Día 30
Banco de Bilbao	1185	
Banco de Vizcaya serie A	1015	1015
" " " " serie B	256,00	
Banco Liriquil	240	
Banco Central	82	
NAVIERAS.—Sot	605	
Id. Marítima Nervión	515	
Id. Marítima Unión	140,00	
Id. Vascongada	290	
Id. Basch.	480	
Id. Guipuzcoana	77,50	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	35	
Navig. Vasco Asturiana	420	
M. Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	50	
Elcano	13,50	
Euzkera	75	
Argentina de Córdoba	605	
Huerta Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala.	66	
Minera Villaldríd.	5	
Hidroeléctrica Iberica	645,00	640
Id. Española	151,00	151
Altos Hornos Vizcaya	80,50	80,00
Bascnia	720	
Resinera Española	22,00	
Papelera Española	149,00	
Duro Felguera	62,00	
Unión E. de Explosivos	665,00	
U. Eléctrica Vizcaína	676,00	
Eléct. Reunid. Zaragoza	150,50	
F. C. Norte de España	266,00	277
Id. M. Z. A.	173,00	
Id. La Robia	490,00	
Id. Vascongado	30	
Stierúrgica Mediterránea	39	40

### VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 28	Día 30
Francos	48,01	48,00
Libras	44,75	44,75
Dólares	13,11	13,14
Francos suizos	237,50	237,50
Belga (oro)	2,87	2,87
Belga (oro)		
Franc belga	34,08	34,06
Liras	62,50	62,50
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	38,10	36,10
Florines	4,92	4,82